

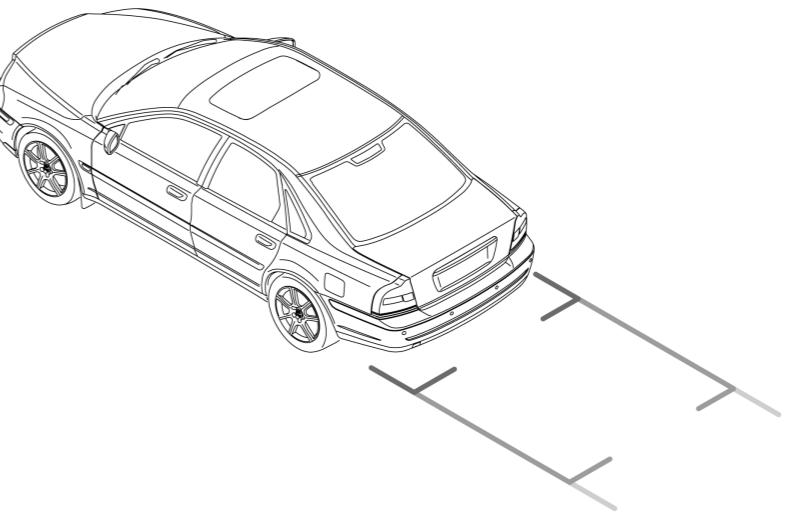
Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation 30765921, 2006-10 Printed in Göteborg, Sweden

VOLVO

ACCESORIES USER GUIDE





Specifikationer, konstruktionsdata och illustrationer i denna publikation är inte bindande. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Tässä julkaisussa olevat erittelyt, rakennetiedot ja kuvat eivät ole sitovia. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Las especificaciones, datos de construcción e ilustraciones de esta publicación no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de realizar alteraciones sin notificación previa.

De specificaties, constructiegegevens en afbeeldingen in deze uitgave zijn niet bindend. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

Las especificações, dados de construção e figuras desta publicação não são vinculativas. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem notificação prévia.

当ガイド内の仕様、デザインデータ、及びイラストには拘束力がありません。当社は予告無しに内容を変更する権利を有します。



Parkeringsassistans, kamera2
Park Assist, Camera	10
Assistance au stationnement, caméra	18
Einparkhilfe, Kamera	26
Parkeerassistentie, camera	34
Aparcamiento asistido, cámara	42
Telecamera di Ausilio al Parcheggio	50
Pysäköintiäpu, kamera	58
パークアシストカメラ	66

SV Parkeringsassistans, kamera

Systemöversikt

Allmänt

Park Assist Camera (PAC) är framtaget för att användas som ett hjälpmittel vid backning och underlättar för föraren att se vad som finns bakom bilen. Systemet visar dessutom med hjälp av linjer i skärbilden var bilen kommer att befina sig och underlättar särskilt vid situationer som fickparkering, backning i trånga utrymmen och vid påkoppling av släpvagn. För att PAC skall kunna användas krävs att bilen är utrustad med navigationssystem (NAVI). När backväxeln är i har kameran systemet alltid högst prioritet och det går då inte att använda NAVI.

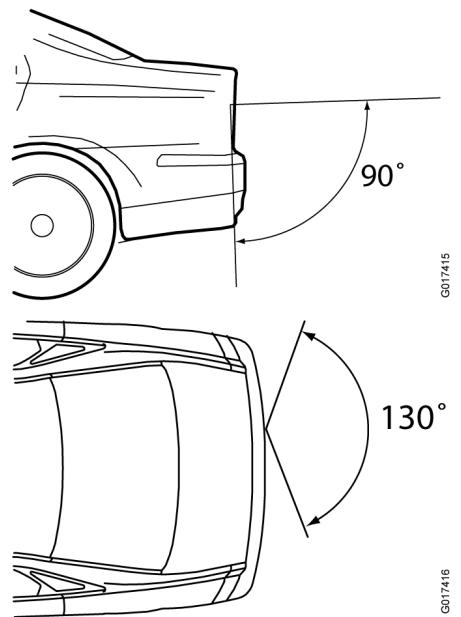
OBS

Detta system är ej klassat som säkerhetssystem och skall inte på något sätt ses som en ersättning för förarens uppmärksamhet och omdöme.

VARNING

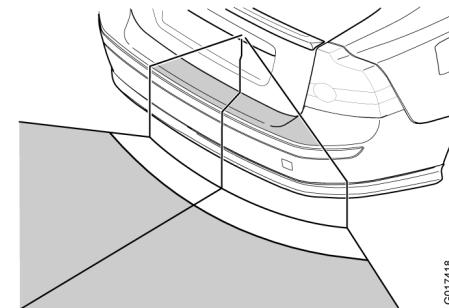
Kameran bevakar området bakom bilen, varför uppsikt vid sidan av bilen är nödvändig vid backning med rattutslag.

Bildvisning



G017415

G017416



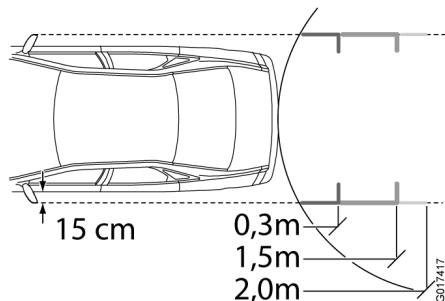
G017418

- Kameran har en stark vidvinkellins och visar därför ett brett område bakom bilen samt även bilens stötfångare och dragkrok (se bilder på föregående sida). Den ger också föraren en bild av vad som finns långt bakom bilen och om något dyker upp från sidan.
- Systemet använder sig av avancerad elektronisk bildbehandling som korrigeras kamerabilden från sk. "Fisheye"-effekt till att visa en "platt" bild, och ger därmed föraren en naturlig bild av vad som finns bakom bilen. En konsekvens vid denna korrigering är att det kan upplevas som föremål lutar på bilden. Detta är dock naturligt vid den typen av bildbehandling.

Systemöversikt

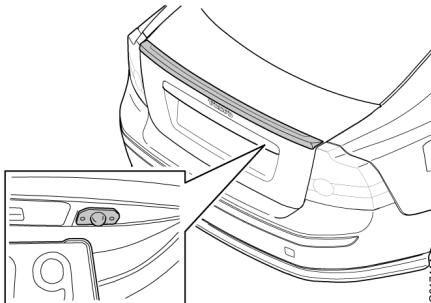
OBS

OBS! Vidvinkellinsen gör att föremål bakom bilen kan upplevas vara längre bort än de verkligen är.



- Sidolinjerna på skärmbilden är anpassade så att det är 15 cm mellan linjens insida och yttersta spetsen på bilens backspegel vid backning med aktuellt rattutslag.
- De korta, tvärgående linjerna visar avståndet från stötfångaren och bakåt. De röda/mörkare linjerna visar 0,3 m och de bakre, gula/ljusare linjerna visar 1,5 m. Sidolinjerna slutar vid 2,0 m.
- Linjerna som visas på skärmen projiceras som om de befann sig i markplan bakom bilen och är direkt beroende av aktuellt

rattutslag. Detta gör att föraren kan se vilken väg bilen kommer att ta även om det svänger när han backar.



- Kameran sitter integrerad i backluckan vid handtagspanelen och bilden visas på navigationssystemets skärm i mitten av bilens instrumentbräda.

Ljusförhållanden

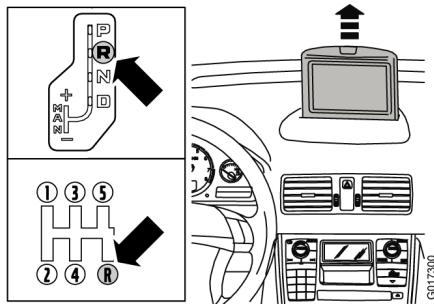
- Kameran har automatisk avkänning av ljusförhållanden och justerar känsligheten kontinuerligt. Detta gör att bilden kan variera i ljusstyrka och kvalitet under tiden man använder kameran men bilden stabiliseras efter någon sekund.
- Vid dåliga ljusförhållanden eller mörker så kompenserar kameran genom att öka ljuskänsligheten. Detta i kombination med ljuset från bilens bakljus gör att man får en

avläsbar bild på skärmen även om det är helt mörkt när man använder kameran. Vid dåliga ljusförhållanden kan det dock hända att bildkvaliteten försämras något. Upplever man ändå att bilden är för mörk kan man ytterligare öka ljusstyrkan genom att vrida upp reglaget för instrumentbelysningen (sitter på vänster sida om rattan). Om ljusförhållandena är dåliga är det dessutom extra viktigt att kameralinsen är ren från smuts och is.

SV Parkeringsassistans, kamera

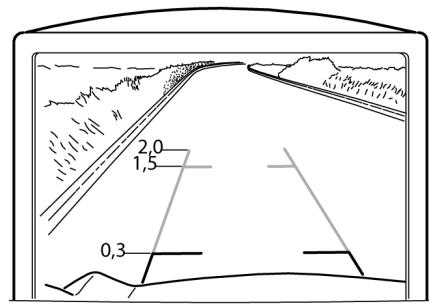
Körning

Aktivering av kameran

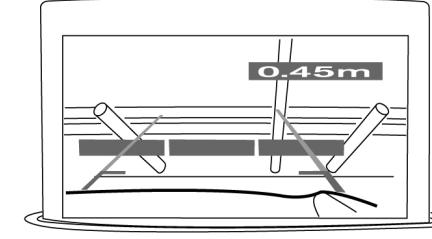


Systemet aktiveras automatiskt så fort backväxeln läggs i. Bildskärmen kommer upp och kamerabilden visas. Om bilen har NAVI aktiverat tar PAC automatiskt över och kamerabilden visas på skärmen i stället för navigationssystemets information. Har bilen NAVI-systemet igång tar det maximalt någon sekund innan kamerabilden visas, annars tar det ca 8-10s innan skärmen fällts upp och systemet aktiverats. Om man vet att man snart skall backa och vill korta ner responstiden kan man därför aktivera NAVI innan man kommer fram till den plats där man tänker backa.

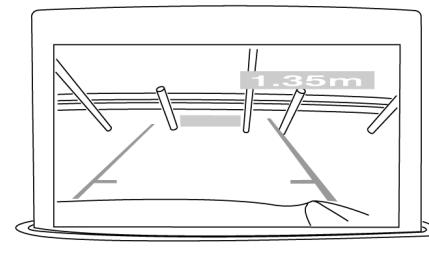
Backning



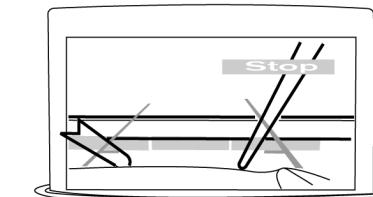
G017303



G017443



G017442



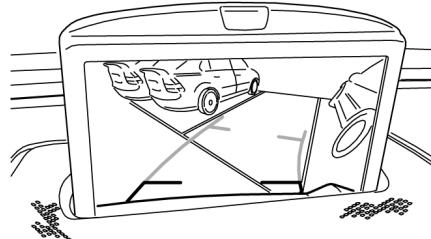
G017359

När bilden visas på skärmen ser man tydligt vad som finns bakom bilen och strecken som visas på skärmen talar om vilken väg bilen kommer att ta när man backar. Finns det inga hinder innanför sidolinjerna kan man backa utan risk för att backa på något. Avståndslinjerna visar dessutom tydligt hur

Körning

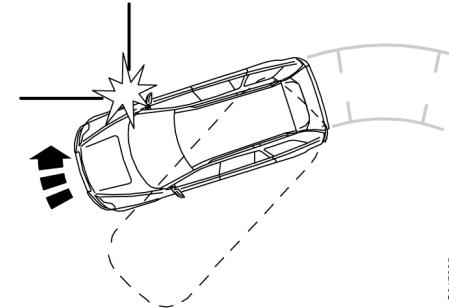
långt det är kvar till väggar, andra bilar etc. tex. när man backar in i en parkeringsficka. Detta är särskilt användbart när man skall koppla en släpvagn till bilen då man klart och tydligt ser var kulhandsken på släpet befinner sig i förhållande till dragkroken.

När det svänger



G017327

Linjerna som visas på skärmen är direkt beroende av bilens rattutslag och kröker sig i förhållande till hur man vrider på ratten. Linjerna visar därför vilken väg bilen kommer att ta när man backar även när det svänger. Sidolinjerna förhåller sig hela tiden så att det skall vara 15 cm mellan linjernas insida och backspeglarnas yttersta spets.



G017335

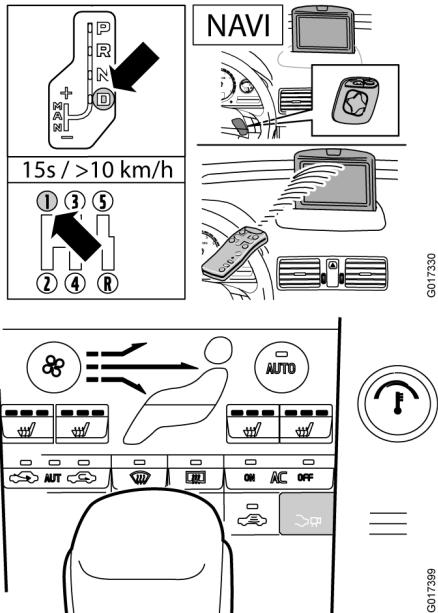
 **WARNING**

Tänk på att skärmen inte ger någon indikation om vart bilens sidor och framvagn tar vägen när rattutslaget ändras under tiden man backar.

SV Parkeringsassistans, kamera

Körning

Avaktivering av systemet

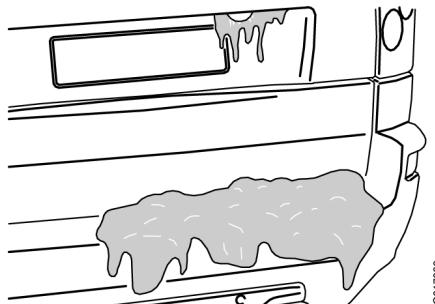


fortsätter körningen framåt ligger där för kamerabilden kvar under denna tid. Dock bryts denna födröjning om man kommer upp i en hastighet över 10 km/h eller om man bryter manuellt genom att koppla in NAVI-systemet. Om födröjningen inte bryts återgår systemet till det läge som var aktuellt innan backväxeln lades i efter 15s.

PAC-systemet har en inbyggd födröjning på 15s som gör att man inte förlorar bilden om man behöver göra en kort korrigering vid backningen och således lägger ur backväxeln. Om man backat färdigt och

Viktigt att tänka på med parkeringsassistans

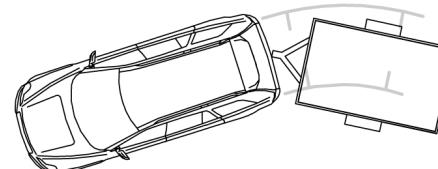
Viktigt att tänka på med
parkeringsassistans



G017333

i OBS

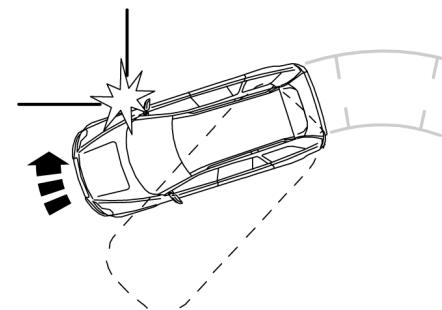
Kontrollera då och då att kameralinsen är ren från smuts, is och snö och var försiktig vid rengöring så att inte kameralinsen repas. Tvätta vid behov av kameran med varmt vatten och torka torrt.



G017334

i OBS

Vid backning med släpvagn så visar linjerna på skärmen den väg bilen kommer att ta vid backning, inte släpets.



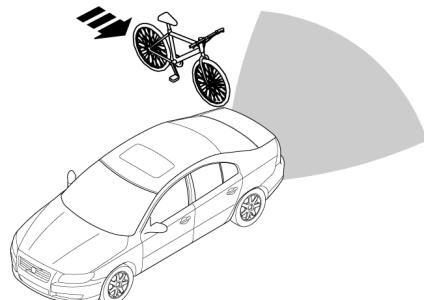
G017335

i OBS

Glöm inte att hålla uppsikt över vad som finns på sidorna om och framför bilen även vid backning.

SV Parkeringsassistans, kamera

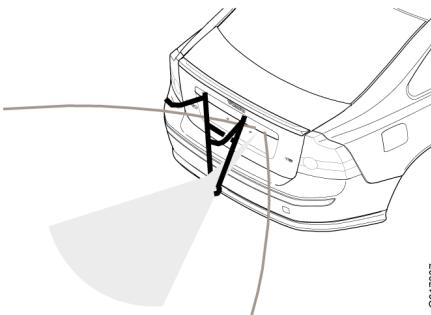
Viktigt att tänka på med parkeringsassistans



G017336

i OBS

Lita inte blint på att det är säkert att backa utifrån vad du ser på skärmen. Hinder kan dyka upp under tiden som tex. barn, djur eller andra bilar.

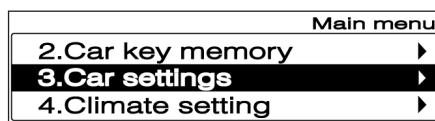


G017337

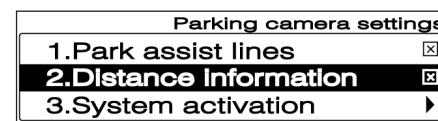
i OBS

Cykelhållare eller andra tillbehör som monteras bak på bilen kan skymma kamerans sikt. Även om det ser ut som en förhållandevis liten del av bilden är skymd så kan det medföra att en relativt stor sektor bakom bilen är dold och hinder kan därigenom förblif oupptäckta tills man är alldeles inpå dem.

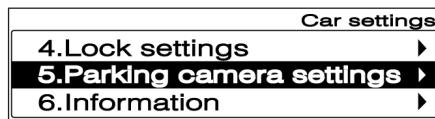
Inställningar



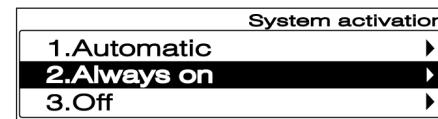
G017397



G017393



G017396



G017398

- För att ställa in systemets aktivering: Välj Car settings / Parking camera settings / System activation.

EN Park Assist, Camera

System overview

General

Park Assist Camera (PAC) has been introduced to be used as an aid when reversing and especially assists in parallel parking, reversing into tight spaces and when attaching a caravan. In order to use PAC, the car must be equipped with navigation system (NAVI). When reverse gear is engaged, the camera system always has the highest priority and NAVI cannot be used.

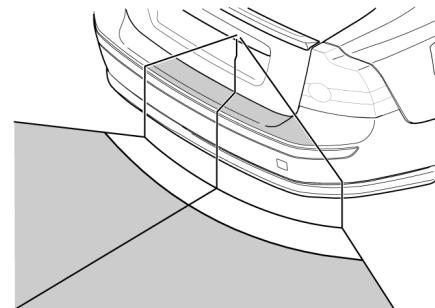
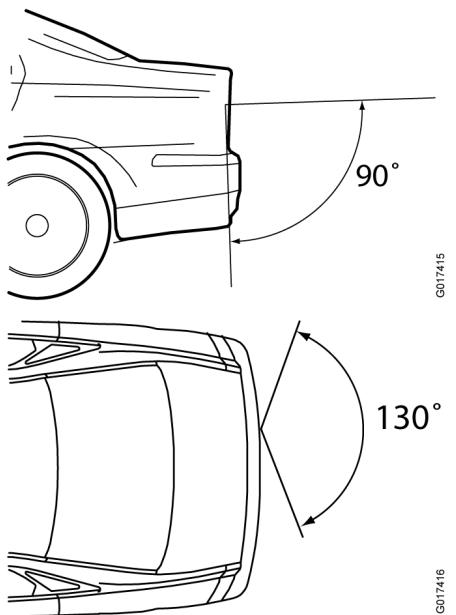
NOTE

This system is not classified as a safety system and must not in any way be viewed as a substitute for the driver's attention and judgement.

WARNING

The camera monitors the area behind the car, as the view from the side of the car is necessary when reversing at full lock.

Image display

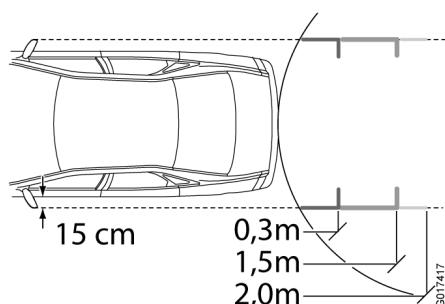


- The camera has a powerful wide angle lens and therefore displays a wide area behind the car as well as the car's bumper and towbar (see illustrations on previous page). It also provides the driver with a view of what is some distance behind the car and if anything should appear from the side.
- The system uses advanced electronic image processing that corrects the camera image from a so-called "fisheye" effect to showing a "flat" image, and consequently gives the driver a natural view of what is behind the car. One consequence of this correction is that objects may appear to tilt on the screen. However, this is natural with this type of image processing.

System overview

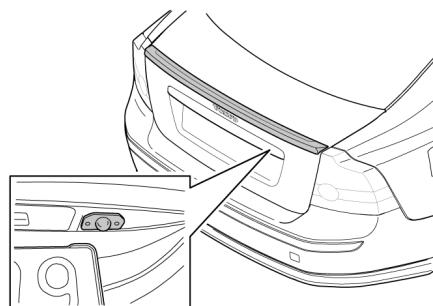
NOTE

NOTE: The wide angle lens means that objects behind the car may appear to be further away than they actually are.



- The side lines on the screen are adapted so that there is 15 cm between the inside of the line and the outside tip of the car's rearview mirror during reversing with the current steering wheel position.
- The short, transverse lines show the distance from the bumper and backwards. The red/darker lines show 0.3 m and the rear, yellow/lighter lines show 1.5 m. The side lines end at 2.0 m.
- The lines shown on the screen are projected as if they were at ground level behind the car and are directly dependent on the current

steering wheel position. This means that the driver can see the direction that the car will move in even if it is turning whilst reversing.



dark when the camera is in use. Also in poor light conditions the image quality may deteriorate somewhat. If you still find the image quality to be too dark, you can further increase the light intensity by turning the control for instrument lighting (located on the left-hand side of the steering wheel). If the light conditions are poor, it is also extremely important that the camera lens is clean and free from dirt and ice.

- The camera is integrated in the tailgate by the handle panel and the image is shown in the navigation system's screen in the centre of the car's dashboard.

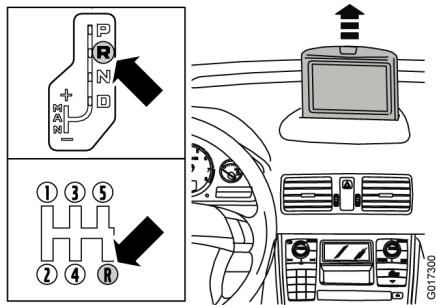
Light conditions

- The camera has automatic detection for light conditions and adjusts the sensitivity continuously. This means that the image may vary in terms of light intensity and quality while the camera is being used but the image is stabilised after a second.
- In poor light conditions or in the dark, the camera compensates by increasing the light intensity. This, in combination with the light from the car's rear lights produce a legible image on the screen even if it is completely

EN Park Assist, Camera

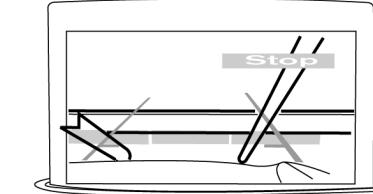
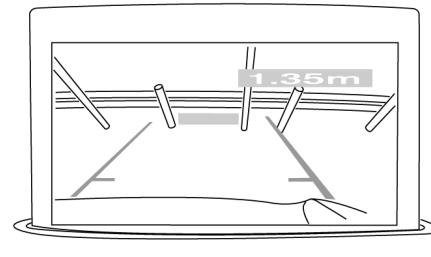
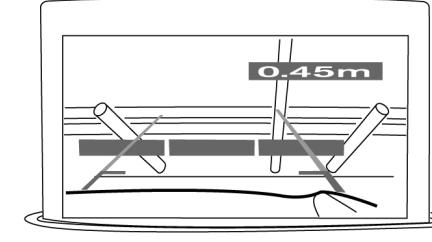
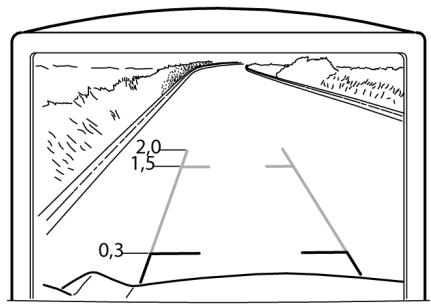
Driving

Activating the camera



The system is activated automatically as soon as reverse gear is engaged. The screen rises up and the camera image is shown. If the car has NAVI activated then PAC automatically takes over and the camera image is shown on the screen instead of the navigation system's information. If the car's NAVI system is operating then it takes a maximum of a second before the camera image is shown, otherwise it takes around 8-10 seconds before the screen is folded up and the system is activated. If the driver plans to reverse and wants to reduce the response time then NAVI can be activated before reaching the intended location for reversing.

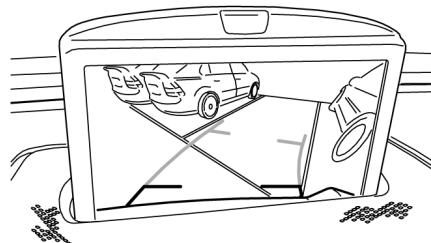
Reversing



When the image is shown on the screen then it is clearly evident as to what is behind the car and the lines that are shown on the screen indicate the direction that the car will move in when reversing. If there are no obstacles within the side lines then reversing can continue without the risk of reversing into something. The distance lines also clearly show how far there is remaining

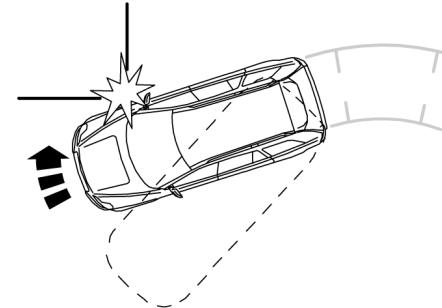
Driving

to walls, other cars etc., e.g. when reversing into a tight parking space. This is especially useful for hitching a trailer to the car as it is clearly visible as to where the towball hitch on the trailer is located in relation to the towbar.

When turning

G017327

The lines that are shown on the screen are directly dependent on the car's steering wheel position and turn in relation to how the steering wheel is turned. Consequently the lines show the direction that the car will move in when reversing even when it is turning. The side lines are always constant so that there is 15 cm between the inside of the lines and the outside tip of the rearview mirrors.



G017335

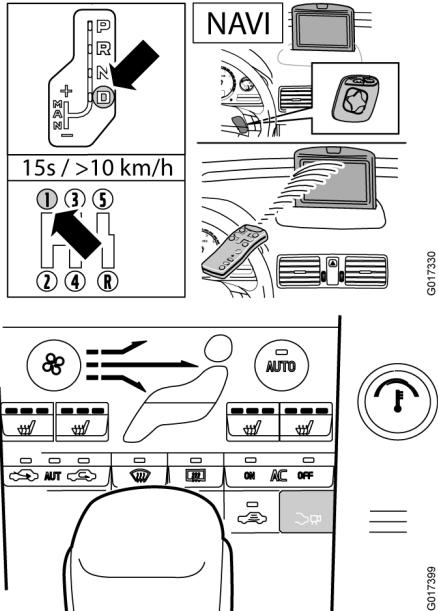
WARNING

Remember that the screen does not give any indication of where the sides of the car and its front section are heading when the steering wheel position is changed while reversing.

EN Park Assist, Camera

Driving

Deactivating the system

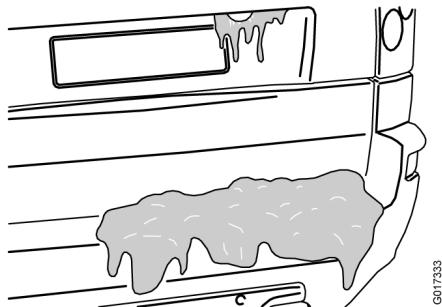


this period when reversing is complete. However, this delay is interrupted when a speed of over 10 km/h is reached or if it is interrupted manually by engaging the NAVI system. If the delay is not interrupted then the system returns to the mode that was in use before reverse gear was engaged after 15 seconds.

The PAC system has a built-in delay of 15 seconds which means that the image does not disappear if brief corrections are required during reversing and if reverse gear is then disengaged. For this reason the camera image remains for

Important to remember about Park Assist

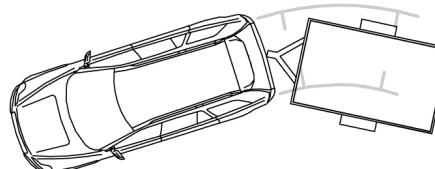
Important to remember about Park Assist



G017333

i NOTE

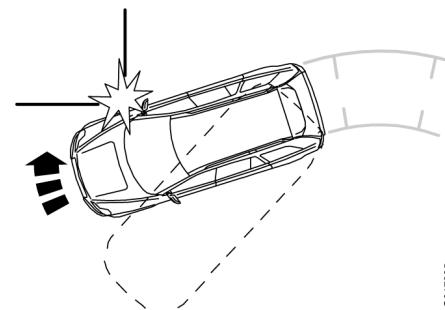
Periodically check that the camera lens is free from dirt, ice and snow and take care when cleaning so that the camera lens is not scratched. If necessary, clean the camera with warm water and wipe dry.



G017334

i NOTE

When reversing with a trailer the lines on the screen show the direction that the car will move in when reversing, but not the direction for the trailer.



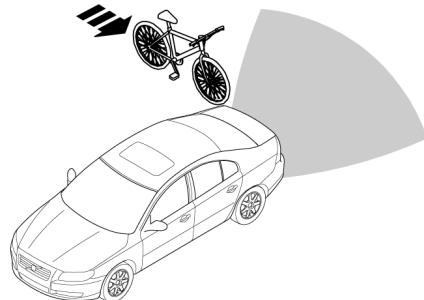
G017335

i NOTE

Do not forget to pay attention to what is to the sides and also in front of the car when reversing.

EN Park Assist, Camera

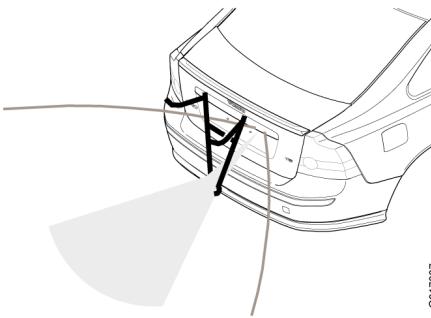
Important to remember about Park Assist



GD17336

i NOTE

Do not trust blindly that it is safe to reverse based on what you can see on the screen. Obstacles can appear in the meantime, e.g. children, animals or other cars.

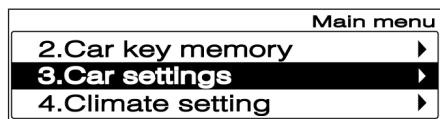


GD17337

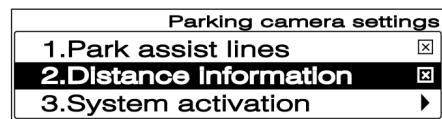
i NOTE

Bike carriers or other accessories that are fitted to the rear of the car can obscure the camera's view. Even if it appears as if a relatively small part of the image is obscured it may mean that a relatively large sector behind the car is concealed and obstacles may accordingly remain undetected until they are quite close.

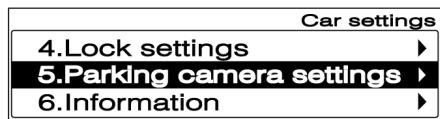
Settings



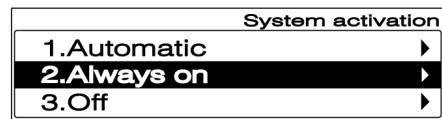
G017397



G017393



G017396



G017398

- To set the system's activation: Select Car settings / Parking camera settings / System activation.

FR Assistance au stationnement, caméra

Vue d'ensemble du système

Généralités

La Park Assist Camera (PAC) est conçue pour servir d'aide à la marche arrière et permettre au conducteur d'avoir une meilleure visibilité de ce qui se trouve à l'arrière du véhicule. Le système indique également à l'aide de lignes à l'écran où se trouve la voiture, facilitant ainsi les situations de créneaux, de marche arrière dans des espaces restreints ou d'accrochage à une remorque. Le système doit être équipé du système de navigation (NAV) pour pouvoir utiliser le PAC. Une fois la marche arrière enclenchée, le système de caméra a toujours la plus haute priorité, et il n'est alors pas possible d'utiliser NAVI.

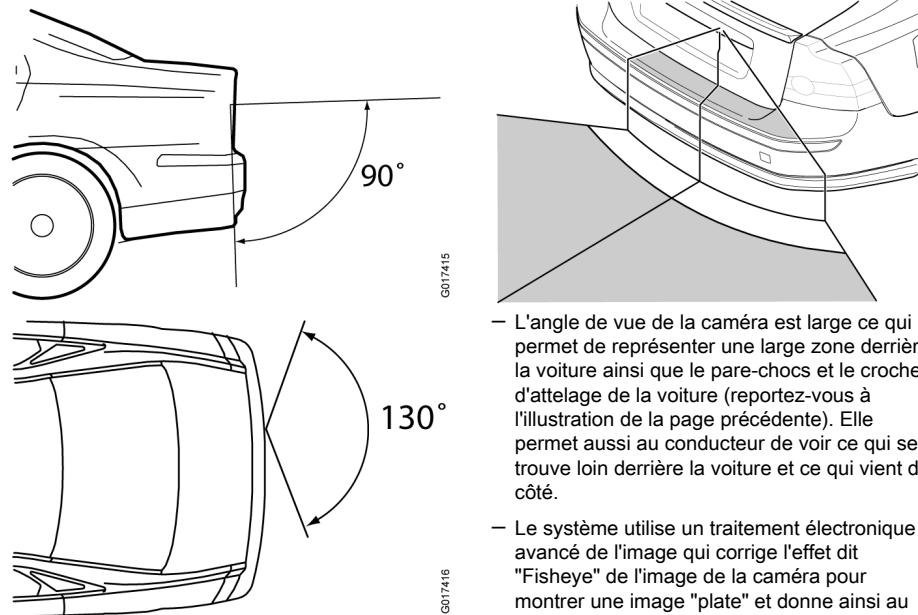
NOTE

Ce système n'est pas classé comme système de sécurité et ne doit, en aucun cas, remplacer l'attention et le jugement du conducteur.

ATTENTION

La caméra surveille la zone derrière la voiture, c'est pourquoi il est nécessaire de surveiller les flancs de la voiture lorsque la voiture braque en marche arrière.

Image

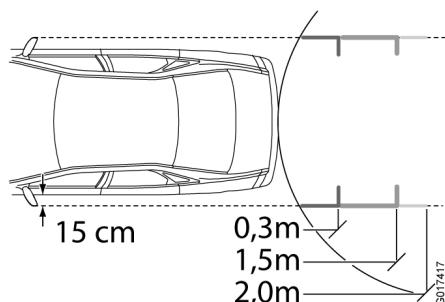


- L'angle de vue de la caméra est large ce qui permet de représenter une large zone derrière la voiture ainsi que le pare-chocs et le crochet d'attelage de la voiture (reportez-vous à l'illustration de la page précédente). Elle permet aussi au conducteur de voir ce qui se trouve loin derrière la voiture et ce qui vient du côté.
- Le système utilise un traitement électronique avancé de l'image qui corrige l'effet dit "Fisheye" de l'image de la caméra pour montrer une image "plate" et donne ainsi au conducteur une image naturelle de ce qui se trouve derrière la voiture. Une conséquence de cette correction est l'impression d'inclinaison des objets sur l'image. Cela est toutefois normal avec ce type de traitement d'image.

Vue d'ensemble du système

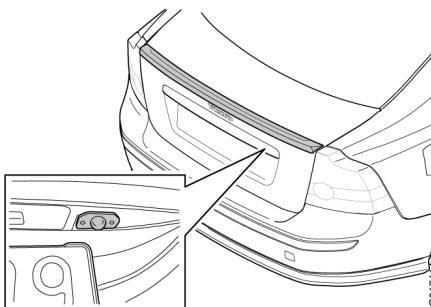
NOTE

NOTE ! L'objectif grand angle donne une impression d'éloignement des objets plus important que l'éloignement réel.



- Les lignes latérales sur l'écran sont positionnées de manière à ce qu'il y ait 15 cm entre l'intérieur de la ligne et l'extrémité du rétroviseur de la voiture lors du recul avec l'angle de braquage actuel.
- Les lignes courtes et transversales indiquent la distance à partir du pare-chocs. Les lignes rouges/plus foncées indiquent 0,3 m et les lignes jaunes/plus claires en arrière indiquent 1,5 m. Les lignes latérales s'arrêtent à 2,0 m.
- Les lignes sur l'écran sont représentées comme si elles se trouvaient au sol derrière la voiture et sont directement dépendantes de

l'angle de braquage actuel. Cela permet au conducteur de voir la direction que la voiture va prendre en tournant lors du recul.



- La caméra est intégrée à la lunette arrière, près du panneau de poignée et l'image est diffusée sur l'écran du système de navigation, au centre du tableau de bord de la voiture.

Conditions lumineuses

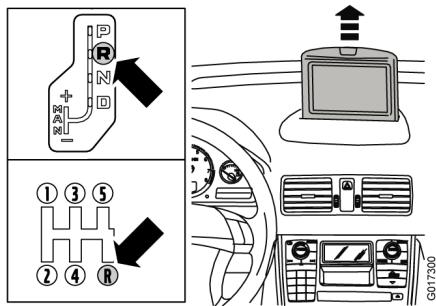
- La caméra détecte automatiquement les conditions lumineuses et règle la sensibilité en permanence. Cela peut entraîner des variations de l'intensité lumineuse et de la qualité de l'image pendant l'utilisation de la caméra mais l'image se stabilise après quelques secondes.
- Lors de mauvaises conditions de luminosité ou dans l'obscurité, la caméra compense en augmentant sa sensibilité à la lumière. Combiné aux feux de recul de la voiture, cela

permet d'obtenir une image lisible à l'écran même si la caméra est utilisée en pleine obscurité. Cependant, les mauvaises conditions de luminosité peuvent entraîner une qualité légèrement amoindrie de l'image. Si malgré cela, l'image apparaît trop sombre, il est possible d'augmenter l'intensité lumineuse en tournant la commande d'éclairage des instruments (du côté gauche du volant). Si les conditions lumineuses sont mauvaises, il est de plus extrêmement important que l'objectif de caméra soit débarrassé de toutes poussières ou glace.

FR Assistance au stationnement, caméra

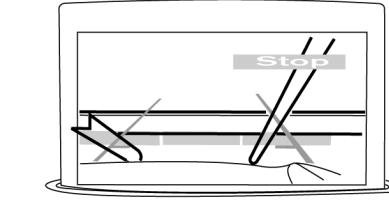
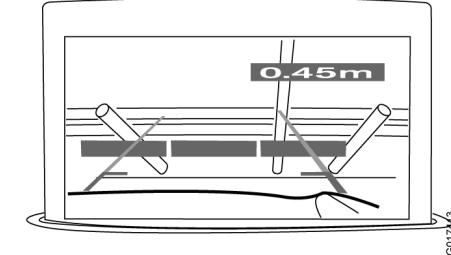
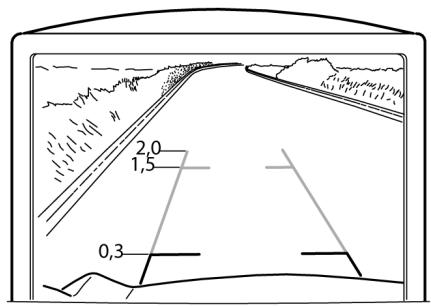
Conduite

Activation de la caméra



Le système est automatiquement activé dès que la marche arrière est engagée. L'écran sort et l'image apparaît. Si NAVI est activé, PAC le remplace automatiquement et l'image de la caméra apparaît à l'écran à la place des informations du système de navigation. Si le système NAVI est utilisé, il se passe au maximum une seconde avant l'apparition de l'image de la caméra, sinon, il faut environ 8-10 secondes pour que l'écran sorte et que le système soit activé. Si vous savez que vous allez bientôt reculer et si vous souhaitez raccourcir le délai d'activation, vous pouvez activer NAVI avant d'atteindre l'endroit où vous pensez reculer.

Recul

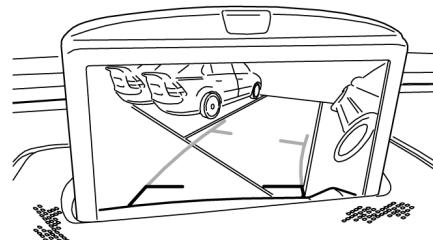


•Lorsque l'image apparaît à l'écran, vous voyez clairement ce qui se trouve derrière la voiture et le trait sur l'écran vous indique la direction que la voiture prendra lorsque vous reculerez. S'il n'y a aucun obstacle entre les lignes latérales, vous pouvez reculer sans risque de toucher quelque chose. Les lignes de distance indiquent aussi clairement la distance jusqu'à un mur, une autre

Conduite

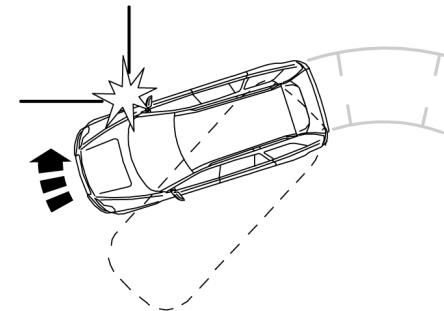
voiture etc. lorsque vous reculez pour vous garer en crêneau. Ceci est particulièrement utile lorsque vous devez atteler une remorque à la voiture puisque vous voyez clairement où se trouve le dispositif d'attelage de la remorque par rapport au crochet.

Lorsque vous tournez



G017327

Les lignes à l'écran dépendent directement de l'angle de braquage de la voiture et elles se courbent en proportion de la position du volant. Les lignes indiquent donc la direction que la voiture prendra lorsque vous reculerez même si vous tournez. Les lignes latérales suivent en permanence de manière à ce qu'il y ait 15 cm entre l'intérieur des lignes et l'extrémité des rétroviseurs.



G017335

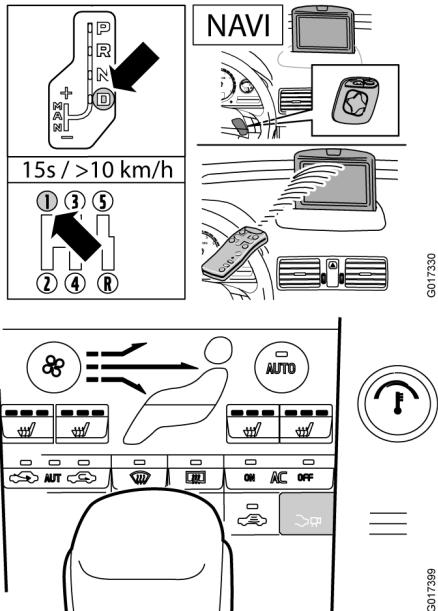
ATTENTION

Pensez que l'écran ne montre pas où les flancs et le train avant de la voiture vont lorsque vous changez l'angle de braquage pendant que vous reculez.

FR Assistance au stationnement, caméra

Conduite

Désactivation du système

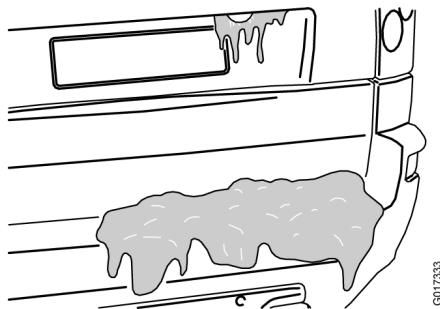


mancuvre de recul et que vous continuez en marche avant, l'image de la caméra restera à l'écran pendant ces quelques secondes. Cependant, ce délai est interrompu si vous atteignez une vitesse supérieure à 10 km/h ou si vous interrompez la fonction manuellement en activant le système NAVI. Si le délai n'est pas interrompu, le système revient, après 15 secondes, au mode dans lequel il était avant l'engagement de la marche arrière.

Le système PAC est muni d'une fonction délai de 15 secondes permettant de conserver l'image si vous devez effectuer une brève correction lorsque vous reculez et que vous quittez la marche arrière. Si vous avez terminé la

A ne pas oublier avec l'assistance au stationnement

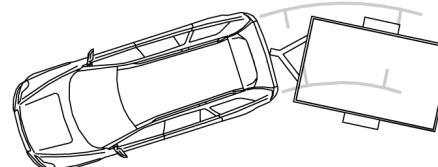
A ne pas oublier avec l'assistance au stationnement



G017333

NOTE

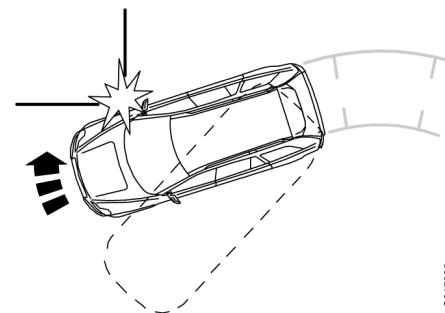
Vérifiez de temps en temps que l'objectif de la caméra n'est pas recouvert de saletés, de neige ou de glace et soyez minutieux lors du nettoyage afin de ne pas rayer l'objectif de la caméra. Au besoin, nettoyez la caméra à l'eau chaude et essuyez.



G017334

NOTE

•Lorsque vous reculez avec une remorque, les lignes à l'écran indiquent la direction de la voiture, pas de la remorque.



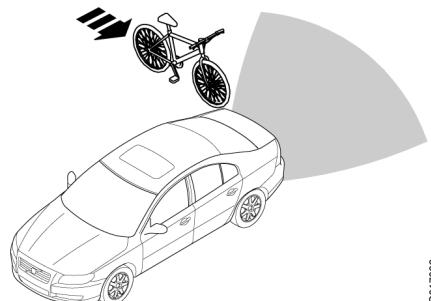
G017335

NOTE

•N'oubliez pas de contrôler ce qui se trouve de chaque côté et devant la voiture, même lorsque vous reculez.

FR Assistance au stationnement, caméra

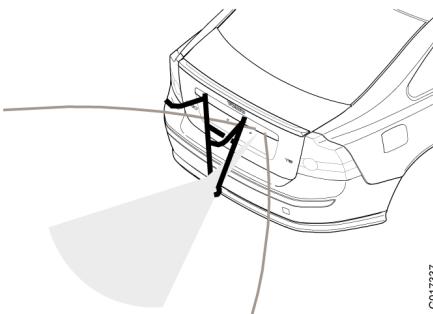
A ne pas oublier avec l'assistance au stationnement



G017336

i NOTE

- Ne vous fiez pas uniquement à ce que vous voyez à l'écran pour reculer. Des obstacles comme des animaux, des enfants ou d'autres voitures peuvent survenir pendant ce temps.



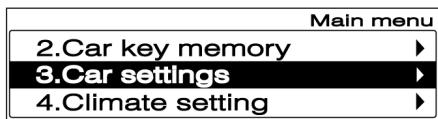
G017337

i NOTE

- Les portes-bicyclettes et autres accessoires installés sur la voiture peuvent gêner la vision avec la caméra. Même s'il semble que la partie cachée de l'image est relativement petite, elle peut représenter un large espace derrière la voiture et des obstacles peuvent donc rester cachés jusqu'à ce que vous les touchez.

Assistance au stationnement, caméra FR

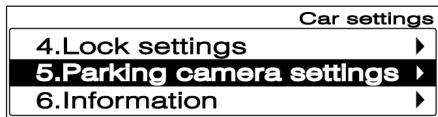
Réglages



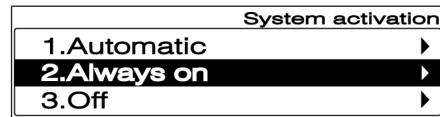
G017397



G017393



G017396



G017398

- Pour régler l'activation du système :
Sélectionner Car settings / Parking camera settings / System activation.

DE Einparkhilfe, Kamera

Systemübersicht

Allgemeines

Die Park Assist Camera (PAC) dient als Hilfsmittel beim Rückwärtsfahren und erleichtert dem Fahrer die Sicht nach hinten. Das System zeigt zudem mit Linien im Bildschirm, wo sich das Fahrzeug befindet und erleichtert Manöver beim Einparken, Rückwärtsfahren in engen Straßen und Ankuppeln von Anhängern. Damit die PAC verwendet werden kann, muss das Fahrzeug mit einem Navigationssystem (NAVI) ausgestattet sein. Wenn der Rückwärtsgang eingelegt ist, hat das Kamerasytem immer Vorrang und das NAVI kann nicht verwendet werden.

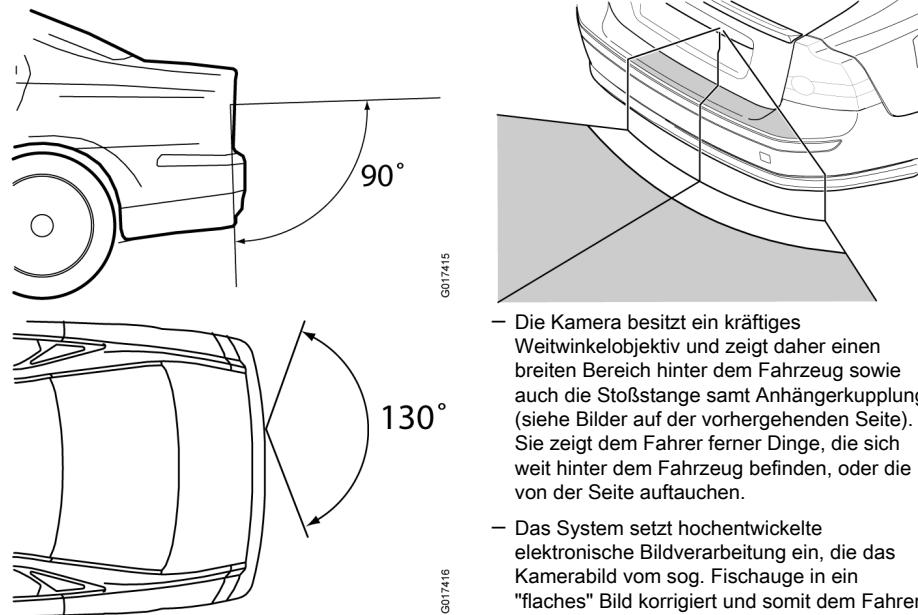
ACHTUNG

Dieses System ist nicht als Sicherheitssystem klassifiziert und darf unter keinen Umständen als Ersatz für Aufmerksamkeit und Urteilsvormögen des Fahrers dienen.

WARNUNG

Die Kamera überwacht den Raum hinter dem Fahrzeug. Daher ist beim Rückwärtsfahren mit Lenkeinschlag eine Aufsicht an der Fahrzeugseite erforderlich.

Bildanzeige

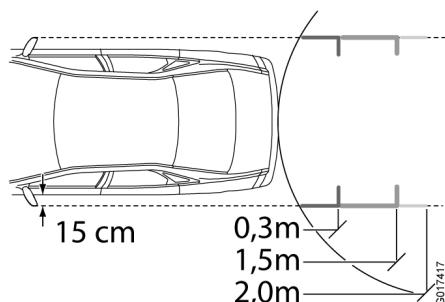


- Die Kamera besitzt ein kräftiges Weitwinkelobjektiv und zeigt daher einen breiten Bereich hinter dem Fahrzeug sowie auch die Stoßstange samt Anhängerkupplung (siehe Bilder auf der vorhergehenden Seite). Sie zeigt dem Fahrer ferner Dinge, die sich weit hinter dem Fahrzeug befinden, oder die von der Seite auftauchen.
- Das System setzt hochentwickelte elektronische Bildverarbeitung ein, die das Kamerabild vom sog. Fischauge in ein "flaches" Bild korrigiert und somit dem Fahrer ein natürliches Bild des Geschehens hinter dem Fahrzeug zeigt. Eine Folge dieser Korrektur besteht darin, dass Gegenstände im Bild neigen. Dies ist allerdings bei dieser Art der Bildverarbeitung normal.

Systemübersicht

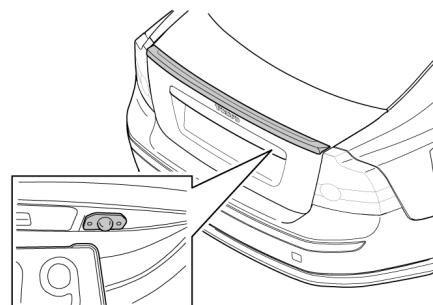
ACHTUNG

ACHTUNG! Das Weitwinkelobjektiv bewirkt, dass Gegenstände als weiter entfernt empfunden werden können, als sie tatsächlich sind.



- Die Seitenlinien des Displaybildes sind so angepasst, dass 15 cm Abstand zwischen der Innenseite der Linien und der äußersten Spitze des Rückspiegels beim Zurücksetzen bestehen.
- Die kurzen, quer verlaufenden Linien zeigen den Abstand von der Stoßstange nach hinten. Die roten/dunkleren Linien zeigen 0,3 m und die hinteren, gelben/helleren Linien zeigen 1,5 m. Die Seitenlinien enden bei 2,0 m.
- Die auf dem Bildschirm angezeigten Linien werden so projiziert, als befänden sie sich auf

der Bodenebene hinter dem Fahrzeug und sind direkt vom aktuellen Lenkeinschlag abhängig. Dadurch erkennt der Fahrer den eingeschlagenen Weg des Fahrzeugs, auch wenn er beim Zurücksetzen lenkt.



- Die Kamera ist im Kofferraumdeckel an der Griffverkleidungsleiste integriert und das Bild wird am Bildschirm des Navigationssystems in der Mitte des Armaturenbretts des Fahrzeugs angezeigt.

Lichtverhältnisse

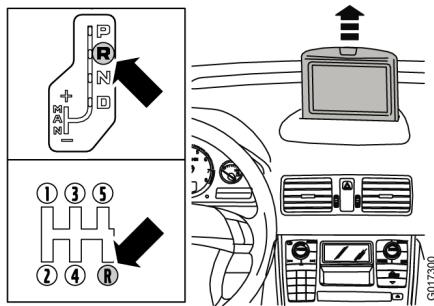
- Die Kamera hat eine automatische Erfassung der Lichtverhältnisse und stellt die Empfindlichkeit kontinuierlich ein. Dies hat zur Folge, dass die Lichtintensität und Qualität des Bildes während der Benutzung schwanken kann, sich das Bild nach kürzester Zeit aber stabilisiert.

– Schlechte Lichtverhältnisse oder Dunkelheit kompensiert die Kamera durch erhöhte Lichtempfindlichkeit. Dies erfolgt in Kombination mit dem Rücklicht des Fahrzeugs. Dadurch erhält man ein deutliches Bild auf dem Bildschirm, auch wenn es bei Verwendung der Kamera vollständig dunkel ist. Bei schlechten Lichtverhältnissen kann sich jedoch die Bildqualität etwas verschlechtern. Wenn das Bild immer noch zu dunkel ist, kann die Lichtstärke durch Drehen des Reglers für die Instrumentenbeleuchtung (links vom Lenkrad) erhöht werden. Bei schlechten Lichtverhältnissen muss zudem unbedingt die Kameralinse frei von Schmutz und Eis sein.

DE Einparkhilfe, Kamera

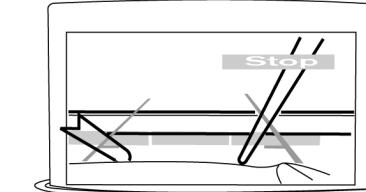
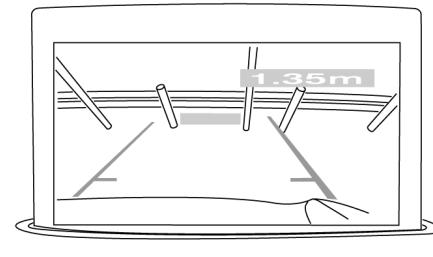
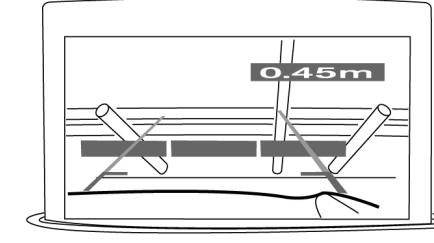
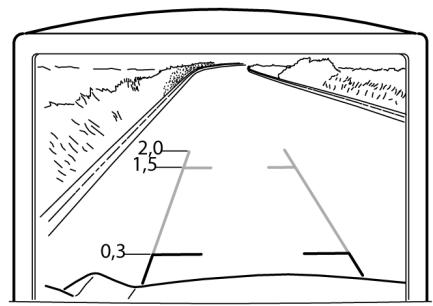
Fahren

Aktivierung der Kamera



Das System wird automatisch aktiviert, sobald der Rückwärtsgang eingelegt wird. Der Bildschirm wird hochgeföhren und das Kamerabild angezeigt. Wenn NAVI aktiviert ist, übernimmt PAC automatisch und das Kamerabild wird anstelle der Navigationsdaten auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn das NAVI-System eingeschaltet ist, dauert es nicht viel länger als eine Sekunde, bis das Kamerabild angezeigt wird, sonst dauert es etwa 8-10s, bevor der Bildschirm ausgeklappt und das System aktiviert wird. Wenn man bereits vor hat, zurückzusetzen und die Ansprechzeit des Systems verkürzen möchte, kann man NAVI aktivieren, bevor man die Stelle erreicht, an der man zurücksetzen möchte.

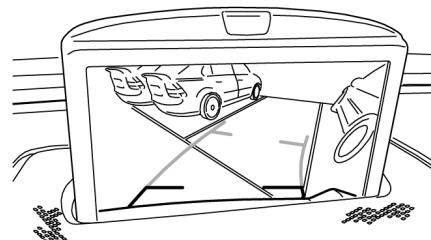
Zurücksetzen



Wenn das Bild auf dem Bildschirm angezeigt wird, sieht man deutlich, was sich hinter dem Fahrzeug abspielt und die Striche auf dem Bildschirm zeigen den eingeschlagenen Weg des Fahrzeugs beim Zurücksetzen an. Gibt es keine Hindernisse innerhalb der Seitenlinien, kann man zurücksetzen, ohne, dass die Gefahr besteht, dass man irgendetwas dabei anfährt. Die

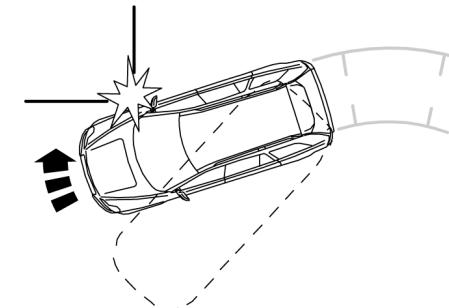
Abstandlinien zeigen außerdem z.B. beim Einparken in eine Parklücke deutlich, wie groß der Abstand zu Mauern, anderen Fahrzeugen etc. ist. Dies ist von besonderem Nutzen, wenn man einen Anhänger an das Fahrzeug kuppeln möchte, da man klar und deutlich erkennen kann, wo sich der Anhänger im Verhältnis zur Anhängerkupplung befindet.

Beim Lenken



G017327

Die Linien, die am Bildschirm erscheinen, sind direkt abhängig vom Lenkeinschlag des Fahrzeugs und biegen sich im Verhältnis zum Lenkeinschlag. Die Linien zeigen daher beim Zurücksetzen, selbst beim Lenken, den eingeschlagenen Weg des Fahrzeugs. Die Seitenlinien verhalten sich immer derart, dass 15 cm Abstand zwischen der Innenseite der Linien und der äußersten Spitzen der Rückspiegel bestehen.



G017335

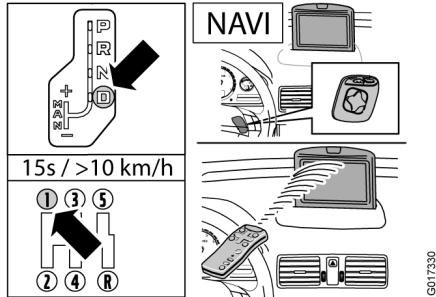
WARNUNG

Es ist zu bedenken, dass die Kamera keinen Hinweis darauf liefert, wohin sich Seiten und Vorderteil des Fahrzeugs sich bewegen, wenn der Lenkeinschlag sich während des Zurücksetzens ändert.

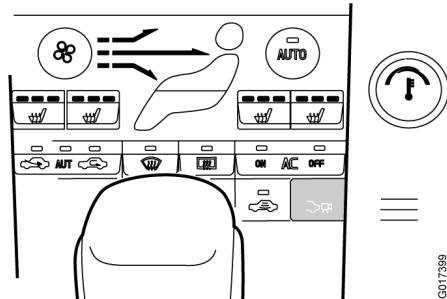
DE Einparkhilfe, Kamera

Fahren

Deaktivierung des Systems



G017330



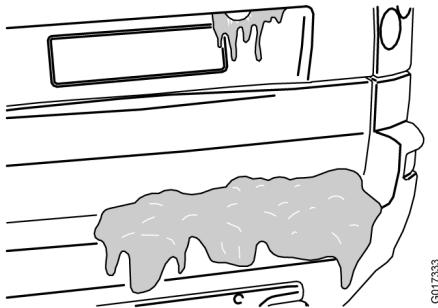
G017399

mit dem Zurücksetzen fertig ist, und das Fahren nach vorn fortsetzt, bleibt das Kamerabild daher für diese Zeit erhalten. Diese Verzögerung wird allerdings abgebrochen, wenn man eine Geschwindigkeit über 10 km/h erreicht oder wenn man von Hand durch Einschalten des NAVI-Systems unterbricht. Wenn die Verzögerung nicht unterbrochen wird, kehrt das System nach 15 s in die Betriebsart zurück, die vor dem Einlegen des Rückwärtsgangs aktuell war zurück.

Das PAC-System hat eine eingebaute Verzögerung von 15 s, damit man nicht das Bild verliert, wenn man eine kurze Korrektur beim Zurücksetzen vornehmen muss und den Rückwärtsgang folglich herausnimmt. Wenn man

Wichtige Hinweise zur Einparkhilfe

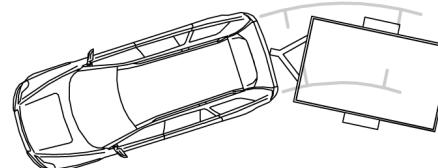
Wichtige Hinweise zur Einparkhilfe



G017333

i ACHTUNG

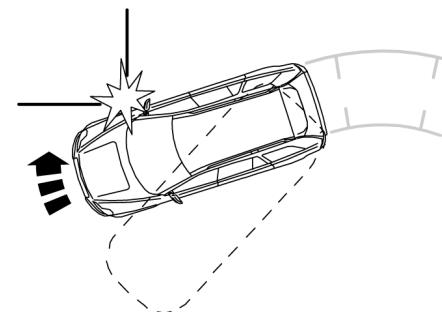
Von Zeit zu Zeit ist zu überprüfen, ob die Linse frei von Schmutz, Eis und Schnee ist. Bei der Reinigung vorsichtig vorgehen, damit die Linse nicht zerkratzt wird. Bei Bedarf die Kamera mit warmem Wasser reinigen und abtrocknen.



G017334

i ACHTUNG

Beim Zurücksetzen mit Anhänger, zeigen die Linien auf dem Bildschirm den eingeschlagenen Weg des Fahrzeugs, nicht des Anhängers.



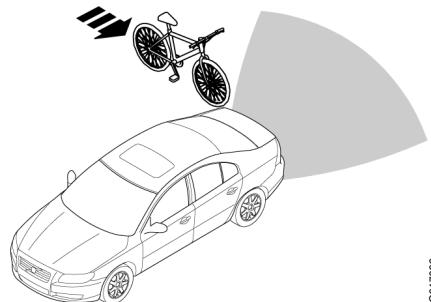
G017335

i ACHTUNG

Beim Zurücksetzen nicht vergessen, im Überblick zu behalten, was sich an den Seiten und vor dem Fahrzeug abspielt.

DE Einparkhilfe, Kamera

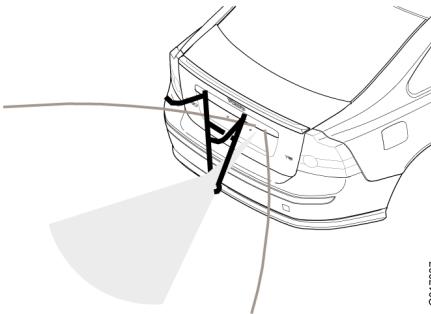
Wichtige Hinweise zur Einparkhilfe



G017336

i ACHTUNG

Vertrauen Sie beim Zurücksetzen nicht blind dem Displaybild. Hindernisse wie Tiere, Kinder oder andere Fahrzeuge können plötzlich auftauchen.

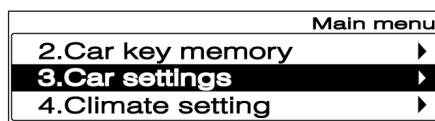


G017337

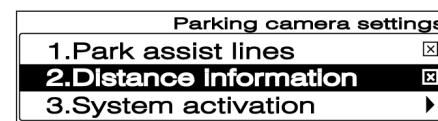
i ACHTUNG

Fahrradträger oder anderes Zubehör, das hinten am Fahrzeug montiert wird, kann die Sicht der Kamera verdecken. Auch wenn der Eindruck besteht, dass ein verhältnismäßig kleiner Teil verdeckt ist, kann dies zur Folge haben, dass ein recht großer Bereich hinter dem Fahrzeug nicht sichtbar ist, und dass Hindernisse erst entdeckt werden, wenn sie ganz nah am Fahrzeug sind.

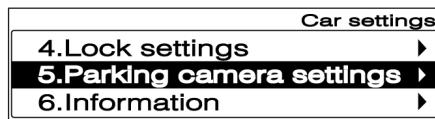
Einstellungen



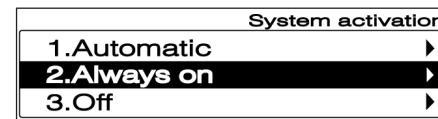
G017397



G017393



G017396



G017398

- Zum Einstellen der Aktivierung des Systems:
Car settings / Parking camera settings /
System activation wählen.

NL Parkeerassistentie, camera

Systeemoverzicht

Algemeen

Park Assist Camera (PAC) is ontwikkeld om te worden gebruikt als een hulpmiddel bij het achteruitrijden en maakt het voor de bestuurder makkelijker om te zien wat er zich achter de auto bevindt. Het systeem laat bovendien met behulp van lijnen in het schermbeeld zien waar de auto zich zal gaan bevinden en maakt vooral situaties zoals fileparkeren, achteruitrijden in nauwe doorgangen en het koppelen van een aanhanger eenvoudiger. Om PAC te kunnen gebruiken, moet de auto zijn uitgerust met een navigatiesysteem (NAVI). Als er in de achteruitversnelling is geschakeld, heeft het camerasystrem altijd de hoogste prioriteit en kan NAVI niet worden gebruikt.

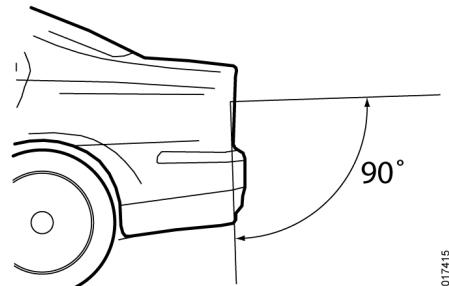
N.B.

Dit systeem is niet als veiligheidssysteem geklassificeerd en mag op geen enkele manier worden gezien als een vervanging van de aandacht en het inzicht van de bestuurder.

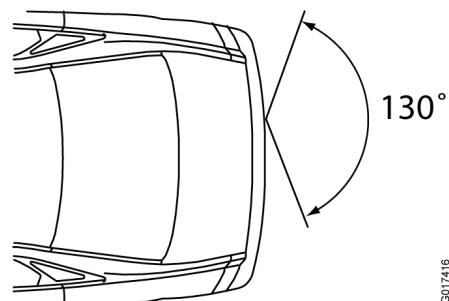
WAARSCHUWING

De camera bewaakt het gebied achter de auto, daarom is toezicht naast de auto noodzakelijk bij het achteruitrijden met stuuruitslag.

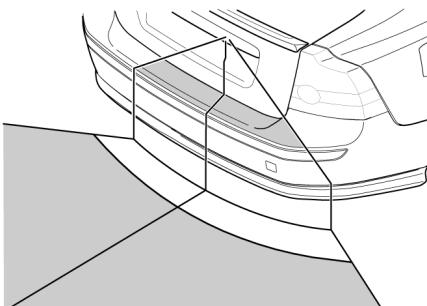
Beeldweergave



G017415



G017416



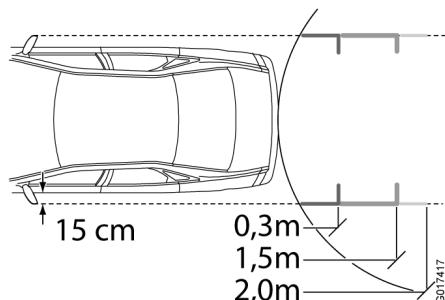
G017418

- De camera heeft een krachtige groothoeklens en bestrijkt daardoor een groot gebied achter de auto alsook de bumper en trekhaak van de auto (zie afbeeldingen op de vorige pagina). De bestuurder krijgt ook een beeld van wat er ver achter de auto gebeurt en of er iemand vanaf de zijkant opduikt.
- Het systeem maakt gebruik van een geavanceerde elektronische beeldhantering die het camerabeeld van het zgn. "Fisheye"-effect corrigeert tot een "plat" beeld. Daardoor krijgt de bestuurder een natuurlijk beeld van wat er zich achter de auto bevindt. Een gevolg van deze correctie is dat het kan lijken alsof voorwerpen op het beeld hellen. Dit is echter natuurlijk bij dit type beeldhantering.

Systeemoverzicht

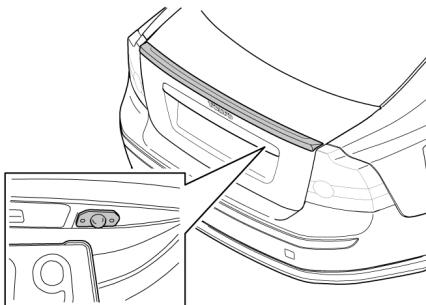
**N.B.**

NB! Door de groothoeklens kan het lijken alsof voorwerpen achter de auto verder weg zijn dan ze in werkelijkheid zijn.



- De zijlijnen op het schermbeeld zijn zo aangepast dat er 15 cm zit tussen de binnenkant van de lijn en het buitenste punt op de zijspiegel van de auto bij achteruitrijden met de actuele stuuruitslag.
- De korte, dwarslopende lijnen geven de afstand van de bumper en naar achteren weer. De rode/donkere lijnen geven 0,3 m aan en de achterste, gele/lichtere lijnen geven 1,5 m aan. De zijlijnen eindigen bij 2,0 m.
- De lijnen die op het scherm worden weergegeven, worden geprojecteerd alsof ze zich op grondniveau achter de auto bevinden

en zijn direct afhankelijk van de actuele stuuruitslag. Hierdoor kan de bestuurder zien welke kant de auto uitaat, ook bij bochten tijdens achteruitrijden.



- De camera is in de achterklep bij het handgreeppaneel geïntegreerd en het beeld wordt weergegeven op het scherm van het navigatiesysteem in het midden van het dashboard van de auto.

Lichtomstandigheden

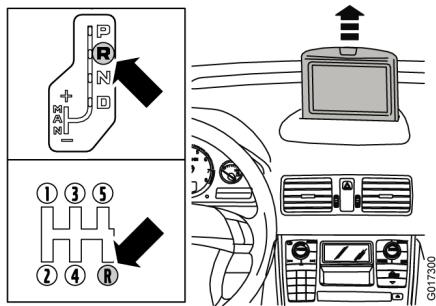
- De camera registreert automatisch de lichtomstandigheden en stelt de gevoeligheid continu af. Hierdoor kan het beeld in lichtsterkte en kwaliteit variëren wanneer de camera wordt gebruikt, maar het beeld wordt na enkele seconden gestabiliseerd.
- Bij slechte lichtomstandigheden of duisternis compenseert de camera door de lichtgevoeligheid te verhogen. Dit in

combinatie met het licht vanuit de achterlichten van de auto zorgt ervoor dat u een leesbaar beeld op het scherm krijgt, ook als het volledig donker is wanneer de camera wordt gebruikt. Bij slechte lichtomstandigheden kan het echter voorkomen dat de beeldkwaliteit iets slechter wordt. Als het beeld dan nog te donker is, kunt u de lichtsterkte nog verder vergroten door de bediening voor de instrumentenverlichting (zit links van het stuurwiel) omhoog te draaien. Als de lichtomstandigheden slecht zijn, is het bovendien extra belangrijk dat er op de cameralens geen vuil en ijs zit.

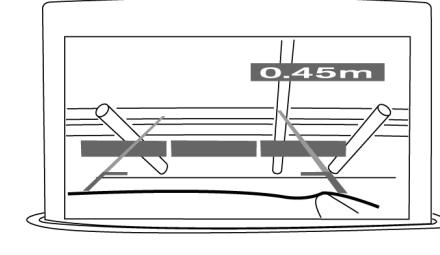
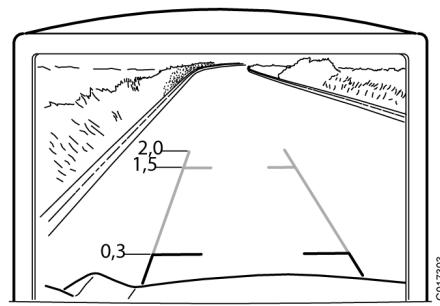
NL Parkeerassistentie, camera

Rijden

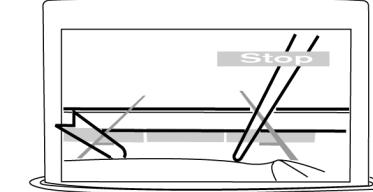
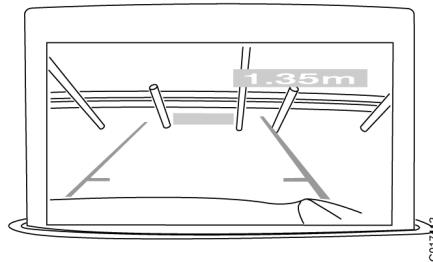
Camera activeren



Achteruitrijden



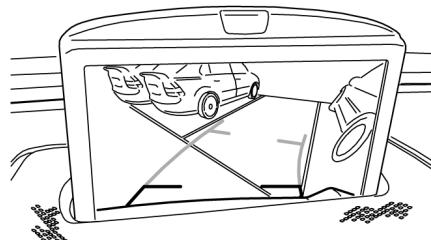
Het systeem wordt automatisch geactiveerd zodra de achteruitversnelling wordt ingeschakeld. Het beeldscherm verschijnt en het camerabeeld wordt getoond. Als de auto NAVI geactiveerd heeft, neemt PAC automatisch over en op het scherm wordt in plaats van de informatie van het navigatiesysteem het camerabeeld getoond. Als het NAVI-systeem van de auto aan is, duurt het maximaal enkele seconden voordat het camerabeeld wordt getoond. Anders duurt het ongeveer 8-10 sec. voordat het scherm wordt opgeklapt en het systeem is geactiveerd. Als u weet dat u snel achteruit wilt rijden en de responsiteit wilt verkorten, kunt u NAVI activeren voordat u op de plek aankomt waar u achteruit wilt gaan rijden.



Als het beeld op het scherm wordt weergegeven, ziet u duidelijk wat er zich achter de auto bevindt en de strepen op het scherm laten zien in welke richting de auto zal gaan als u achteruitrijdt. Als er geen belemmering binnen de zijlijnen aanwezig is, kunt u achteruitrijden zonder de kans dat u tegen iets aan rijdt. De afstandslijnen tonen bovendien duidelijk de afstand tot muren,

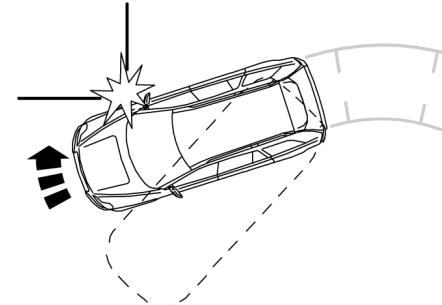
andere auto's etc., bijv. als u achteruit in een parkeervak rijdt. Dit is vooral handig als u een aanhanger aan de auto moet koppelen, aangezien u duidelijk kunt zien waar de kogelkoppeling op de aanhanger zich in verhouding tot de trekhaak bevindt.

Bij bochten



G017327

De op het scherm getoonde lijnen zijn direct afhankelijk van de stuuruitslag van de auto en buigen in verhouding tot hoe u aan het stuur draait. De lijnen laten daardoor zien in welke richting de auto zal gaan als u achteruitrijdt, ook bij het nemen van bochten. De zijlijnen verhouden zich de hele tijd zo dat er 15 cm moet zijn tussen de binnenkant van de lijnen en het buitenste punt van de zijspiegels.



G017335

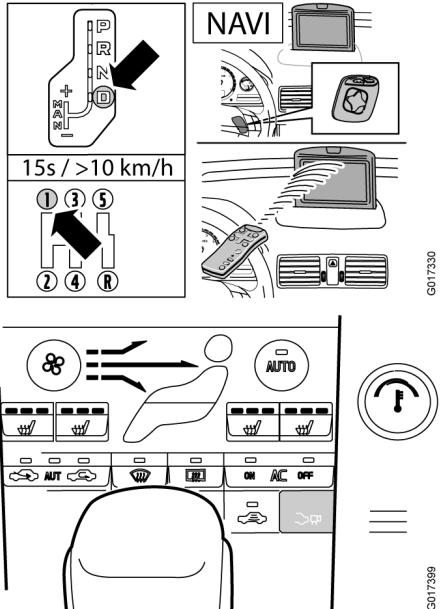
WAARSCHUWING

Let op: het scherm geeft geen indicatie van de richting van de beide zijkanten en de voorrein van de auto als de stuuruitslag tijdens het achteruitrijden wordt gewijzigd.

NL Parkeerassistentie, camera

Rijden

Systeem deactiveren



met achteruitrijden en vooruit gaan rijden, blijft het camerabeeld daardoor nog een tijdsje staan. Deze vertraging wordt echter afgebroken wanneer de auto een snelheid boven 10 km/u bereikt of als u handmatig afbreekt door het NAVI-systeem in te schakelen. Als de vertraging niet wordt afgebroken, gaat het systeem na 15 sec. terug naar de stand die actueel was voordat er in de achteruitversnelling werd geschakeld.

Het PAC-systeem heeft een ingebouwde vertraging van 15 sec. Daardoor verliest u het beeld niet als u een korte correctie moet uitvoeren bij het achteruitrijden en dus uit de achteruitversnelling schakelt. Als u klaar bent

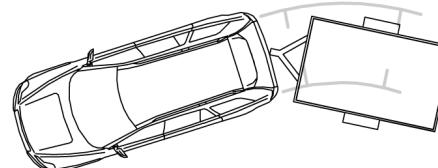
Belangrijke punten voor de parkeerassistentie

Belangrijke punten voor de parkeerassistentie



i N.B.

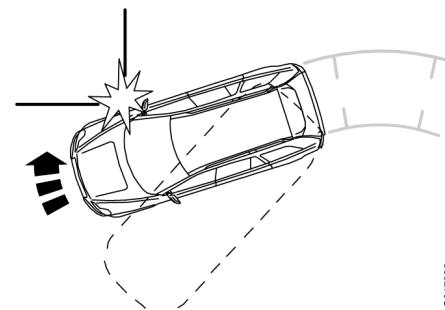
Controleer af en toe of de cameralens vrij is van vuil, ijs en sneeuw. Voorzichtig reinigen, zodat de cameralens niet bekraast wordt. Indien nodig de camera schoonmaken met warm water en vervolgens afdrogen.



i N.B.

Bij het achteruitrijden met een aanhanger laten de lijnen op het scherm de richting zien die de auto opgaat bij het achteruitrijden, en niet welke richting de aanhanger opgaat.

G017334



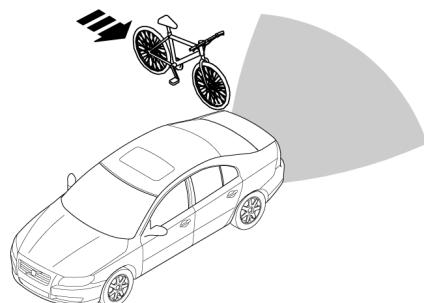
i N.B.

Denk eraan in de gaten te houden wat er aan de zijkanten en voor de auto aanwezig is, ook bij het achteruitrijden.

G017335

NL Parkeerassistentie, camera

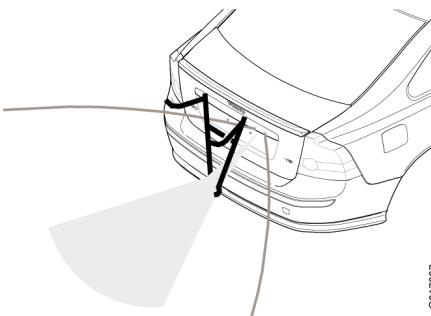
Belangrijke punten voor de parkeerassistentie



G017336

i N.B.

Vertrouw er niet blindelings op dat het veilig is om achteruit te rijden op basis van wat u op het scherm ziet. Er kunnen ondertussen belemmeringen opduiken, zoals bijv. kinderen, dieren of andere auto's.

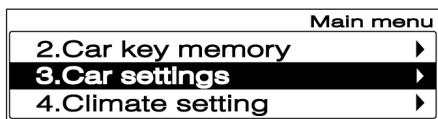


G017337

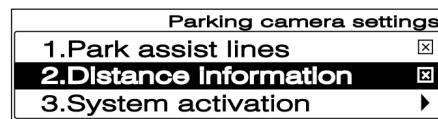
i N.B.

Fietsdragers of andere accessoires die achter op de auto worden gemonteerd, kunnen het zicht van de camera belemmeren. Ook al lijkt het of verhoudingsgewijs slechts een klein deel van het beeld is belemmerd, dan kan dit ervoor zorgen dat een relatief groot deel achter de auto verborgen is en belemmeringen kunnen dan niet opgemerkt worden totdat u er al tegenaan zit.

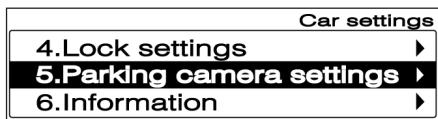
Instellingen



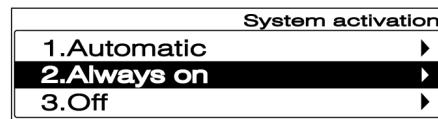
G017397



G017393



G017396



G017398

- Om de activering van het systeem in te stellen:
Kies Car Settings / Parking camera settings /
System activation.

ES Aparcamiento asistido, cámara

Sinopsis del sistema

Generalidades

La cámara de aparcamiento asistido (PAC) ha sido desarrollada para asistir en la marcha atrás, facilitando al conductor la visión de lo que hay detrás del vehículo. El sistema muestra también, con ayuda de líneas en la pantalla, el lugar donde va a situarse el automóvil, simplificando en particular algunas maniobras, como el estacionamiento en línea, la marcha atrás en espacios angostos y el acoplamiento de un remolque. Para poder emplear PAC, el vehículo debe integrar un sistema de navegación (NAVI). Al introducir la marcha atrás, el sistema de cámara tendrá siempre la máxima prioridad, no pudiéndose emplear entonces NAVI.



NOTA

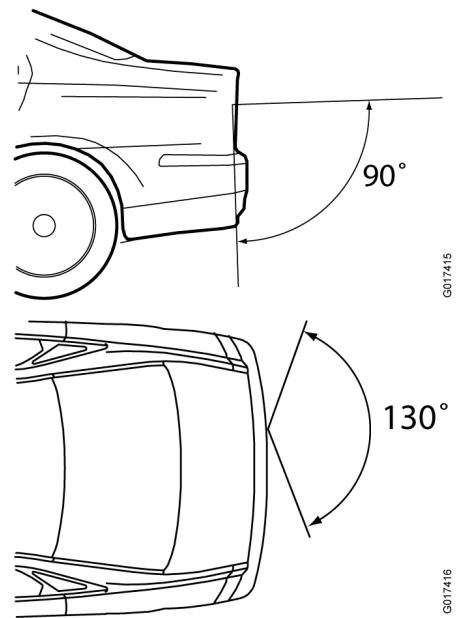
Este sistema no está clasificado como sistema de seguridad y no debe de ningún modo considerarse como un sustituto de la atención y el buen juicio del conductor.



PRECAUCIÓN

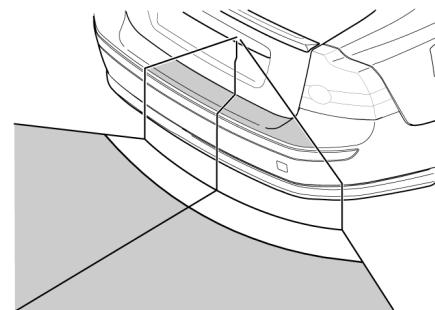
La cámara supervisa el área posterior del vehículo, por lo es necesario vigilar el lateral del mismo en la marcha atrás con el volante girado.

Visualización de imagen



G017415

G017416

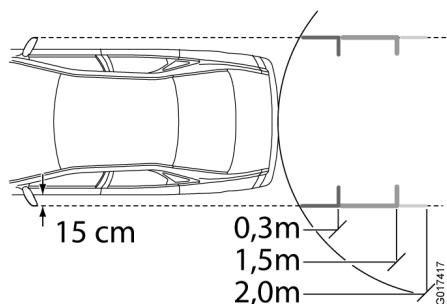


G017418

- La cámara tiene una potente lente gran angular, por lo que muestra una superficie amplia detrás del vehículo, así como el parachoques y el gancho de remolque (vea las ilustraciones de la página anterior). Además muestra al conductor lo que hay a gran distancia detrás del vehículo y si aparece súbitamente algún obstáculo desde un lateral.
- El sistema emplea un avanzado procesador electrónico de imágenes que corrige la imagen de la cámara, convirtiendo el efecto de "ojo de pez" en una imagen "plana" y proporcionando al conductor una imagen natural de lo que hay detrás del vehículo. Esta conversión puede producir la sensación de que los objetos se inclinan en la imagen. Sin embargo, se trata de algo natural con este tipo de procesamiento de imagen.

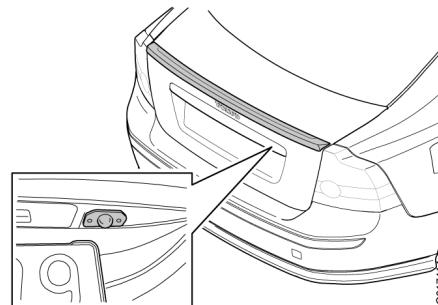
Sinopsis del sistema**NOTA**

¡ATENCIÓN! La lente gran angular hace que los objetos que hay detrás del vehículo parezcan estar más lejos de lo que realmente están.



- Las líneas laterales de la imagen de pantalla están adaptadas para que haya 15 cm entre el interior de la línea y la punta más alejada del retrovisor del vehículo al dar marcha atrás con el giro de volante actual.
- Las líneas cortas transversales muestran la distancia hacia atrás desde el parachoques. Las líneas rojas/más oscuras indican 0,3 m y las líneas traseras amarillas/más claras indican 1,5 m. Las líneas laterales terminan en 2,0 m.

- Las líneas que se muestran en la pantalla son proyectadas como si estuvieran en el suelo detrás del vehículo y dependen directamente del giro actual del volante. Así el conductor puede ver el recorrido que hará el vehículo aunque tome curva al dar marcha atrás.



- La cámara está integrada en la puerta trasera junto al panel del tirador, y la imagen se muestra en la pantalla del sistema de navegación situada en el centro del tablero de instrumentos del vehículo.

Condiciones luminosas

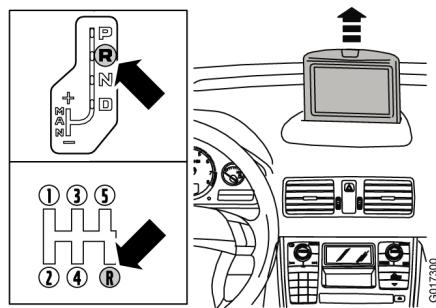
- La cámara detecta automáticamente las condiciones lumínicas y ajusta continuamente la sensibilidad. Esto hace que pueda variar la intensidad lumínosa y la calidad de la imagen mientras se utiliza la cámara, pero la imagen se estabiliza en un segundo aproximadamente.

- Las condiciones lumínicas deficientes u oscuridad son compensadas por la cámara con un aumento de la sensibilidad, lo cual, en combinación con la luz procedente de los faros traseros, permite obtener una imagen descifrable en la pantalla, aunque esté totalmente oscuro al utilizar la cámara. No obstante, la calidad gráfica puede reducirse ligeramente con poca luz. Si, pese a todo, se considera que la imagen está demasiado oscura puede aumentarse la intensidad lumínosa girando el mando del alumbrado de instrumentos (situlado a la izquierda del volante). Cuando las condiciones lumínicas no son buenas es especialmente importante que la lente de la cámara esté libre de suciedad o hielo.

ES Aparcamiento asistido, cámara

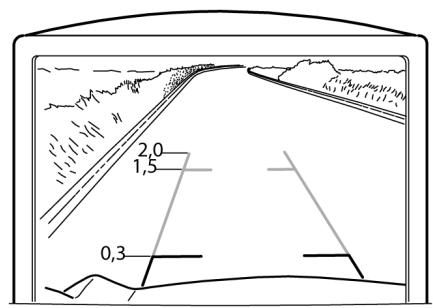
Conducción

Activación de la cámara

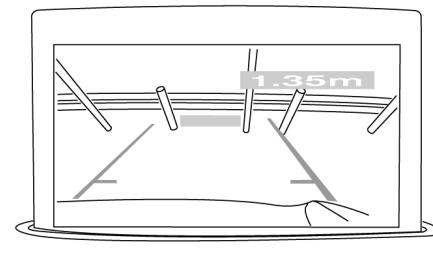
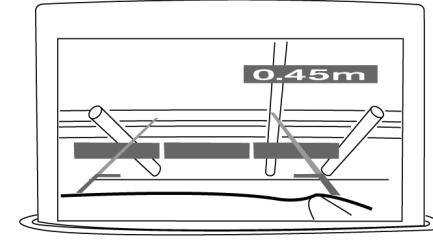


El sistema se activa automáticamente en cuanto se introduce la marcha atrás. Entonces sube la pantalla y se muestra la imagen de la cámara. Si el vehículo tiene activado el sistema de navegación NAVI, PAC lo sustituye automáticamente y en la pantalla se muestra la imagen de la cámara en vez de la información del sistema de navegación. Si el vehículo tiene activado el sistema NAVI, la presentación de la imagen de la cámara tarda tan solo un segundo aproximadamente. De lo contrario, la subida de la pantalla y la activación del sistema tardan aproximadamente 8-10 segundos. Por consiguiente, si se sabe que se va a dar marcha atrás pronto y se quiere acortar el tiempo de respuesta, se puede activar NAVI antes de llegar al lugar en que se piensa dar marcha atrás.

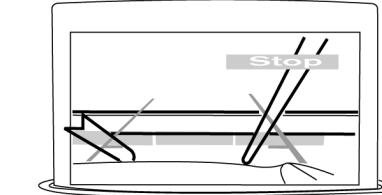
Marcha atrás



G017303



G017442



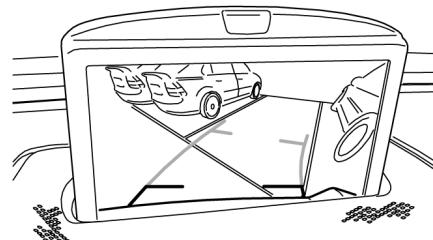
G017359

Cuando se muestra la imagen en la pantalla, se ve claramente lo que hay detrás del vehículo y las rayas que se muestran en la pantalla indican el recorrido que hará el vehículo al hacer marcha atrás. Si no hay ningún obstáculo dentro de las líneas laterales se puede dar marcha atrás sin riesgo de chocar con ningún obstáculo. Además las líneas de distancia muestran claramente la

Conducción

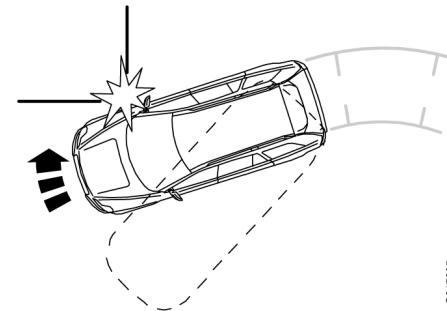
distancia que queda hasta paredes, otros vehículos, etcétera; por ejemplo, al entrar en marcha atrás en una plaza de estacionamiento. Esto es especialmente útil para acoplar un remolque en el vehículo, puesto que se ve claramente dónde está situada la bola del remolque con respecto al gancho de remolque del vehículo.

Cuando hay curva



G017327

Las líneas que se muestran en la pantalla dependen directamente del giro del volante y se curvan siguiendo el giro del volante. Así las líneas muestran el camino que tomará el vehículo al hacer marcha atrás aunque haya curva. Las líneas laterales siempre se colocan de forma que haya 15 cm entre el interior de las líneas y el extremo exterior de los retrovisores.



G017335

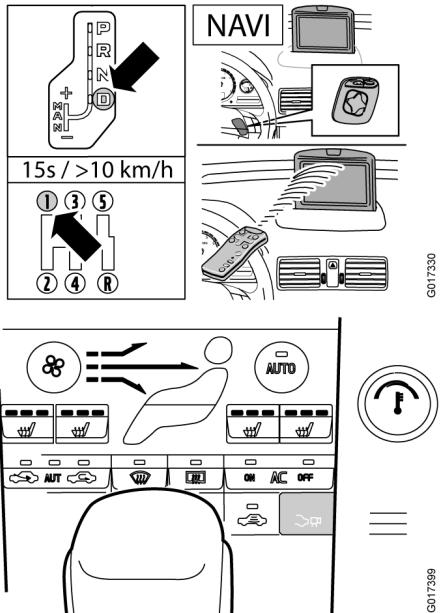
PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que la pantalla no da ninguna indicación de la dirección de los lados y el tren delantero del vehículo cuando se cambia el giro del volante mientras se hace marcha atrás.

ES Aparcamiento asistido, cámara

Conducción

Desactivación del sistema

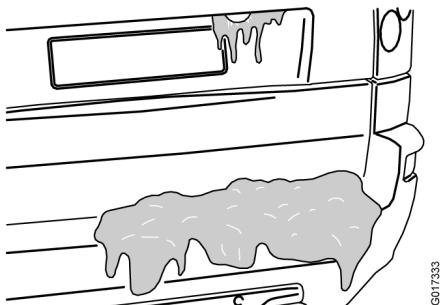


durante este tiempo cuando se ha terminado de hacer marcha atrás y se empieza a conducir hacia delante. Sin embargo este retardo se interrumpe si se alcanza una velocidad de más de 10 km/h o si es interrumpido manualmente activando el sistema NAVI. Si no se interrumpe el retardo, el sistema retorna al modo que estaba activado antes de introducirse la marcha atrás después de 15 segundos.

El sistema PAC tiene un retardo de 15 segundos para que no se pierda la imagen cuando es necesario hacer una corrección corta al hacer marcha atrás y se desengrana la marcha atrás. Por tanto la imagen de la cámara se mantiene

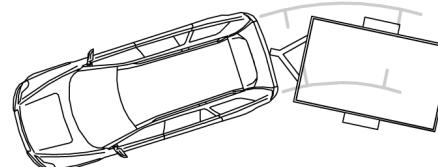
Elementos importantes a tener en cuenta con el aparcamiento asistido

Elementos importantes a tener en cuenta con el aparcamiento asistido



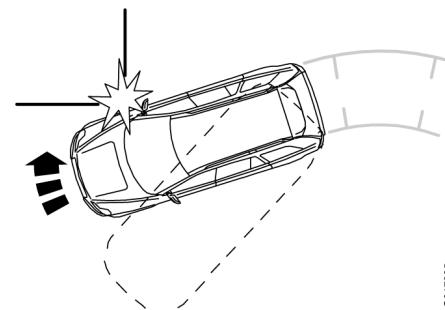
i NOTA

Compruebe de vez en cuando que la lente de la cámara está limpia de suciedad, hielo y nieve, y proceda con cuidado al limpiar para no rayar la lente. En caso necesario, límpie la cámara con agua caliente y séquela.



i NOTA

Cuando se da marcha atrás con remolque, las líneas de la pantalla indican el recorrido que hará el vehículo al dar marcha atrás, y no el recorrido del remolque.



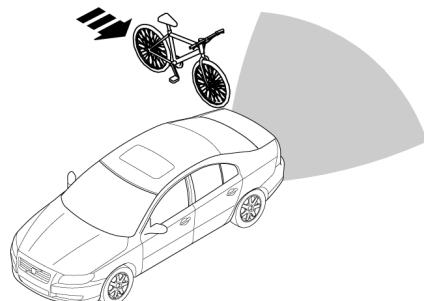
i NOTA

No olvide comprobar lo que hay a los lados y delante del vehículo, también al dar marcha atrás.

G017335

ES Aparcamiento asistido, cámara

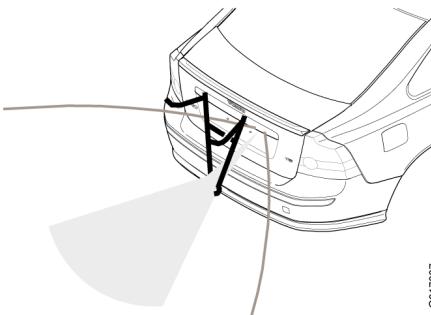
Elementos importantes a tener en cuenta con el aparcamiento asistido



GD17336

i NOTA

No confíe plenamente en que es seguro dar marcha atrás basándose en lo que ve en la pantalla. Pueden aparecer obstáculos imprevistos; por ejemplo, niños, animales u otros vehículos.

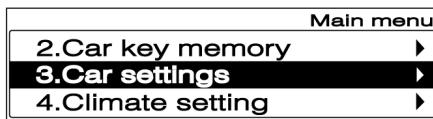


GD17337

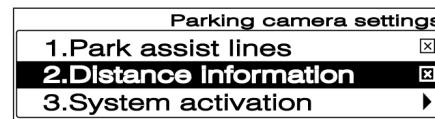
i NOTA

Los portabicicletas u otros accesorios que se montan en la parte trasera del vehículo pueden obstruir la visibilidad de la cámara. Aunque parezca que sólo está obstruida una parte relativamente pequeña de la imagen, puede estar oculto un sector relativamente grande detrás del vehículo, con lo que no se detectarán eventuales obstáculos hasta tocarlos.

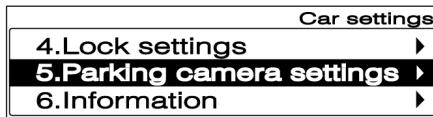
Configuración



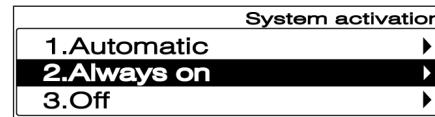
G017397



G017393



G017396



G017398

- Proceda como sigue para ajustar la activación del sistema: Elija Car settings / Parking camera settings / System activation.

IT Telecamera di Ausilio al Parcheggio

Panoramica del sistema

Generalità

Park Assist Camera (PAC) è concepita per essere usata come mezzo assistenziale nelle retromarce e assiste il guidatore a vedere quello che c'è dietro l'auto. Inoltre, il sistema, mediante linee ausiliarie sullo schermo, mostra dove l'auto si posizionerà, assistendo in particolar modo nelle situazioni di parcheggio e di retromarcia in spazi stretti, e nelle operazioni di collegamento di rimorchi. Affinché PAC possa funzionare è necessario che l'auto sia dotata di sistema di navigazione (NAVI). Quando la retromarcia è innestata il sistema della telecamera ha sempre la priorità ed è impossibile usare NAVI.

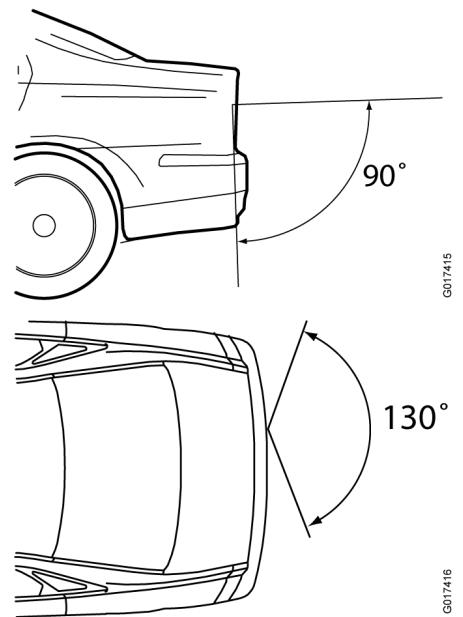
NOTA

Questo sistema non è classificato come sistema di sicurezza e non deve essere considerato in nessun modo come un mezzo sostitutivo dell'attenzione e del giudizio del guidatore.

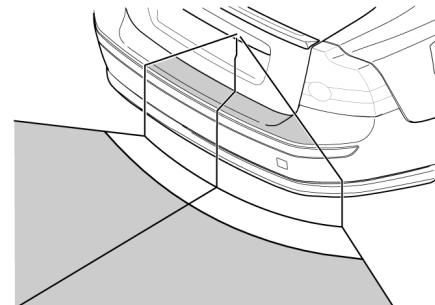
ATTENZIONE

La telecamera monitora l'area dietro l'auto, pertanto è necessario tenere sotto controllo le fiancate dell'auto nelle retromarce con sterzata.

Visualizzazione dell'immagine



G017415



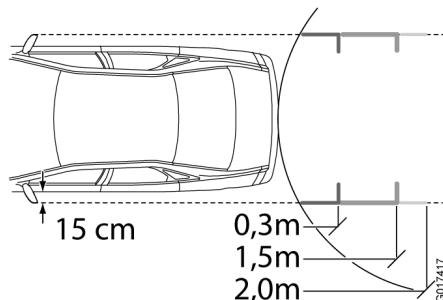
G017418

- La telecamera è dotata di una potente lente grandangolare e mostra pertanto una vasta area dietro l'auto nonché anche il paraurti e il gancio di traino dell'auto (vedere le immagini alla pag. precedente). Essa visualizza agli occhi del guidatore anche ciò che si nasconde dietro l'automobile e gli oggetti che appaiono improvvisamente dai lati.
- Il sistema sfrutta una sofisticata elaborazione di immagine elettronica che corregge l'immagine della telecamera dal cosiddetto effetto "ad occhio di pesce" per visualizzare un'immagine "piatta", dando perciò al guidatore un'immagine naturale di quello che c'è dietro l'auto. Una conseguenza di questa correzione è che gli oggetti sembrano inclinati sull'immagine. Ciò è tuttavia naturale con questo tipo di elaborazione di immagine.

Panoramica del sistema

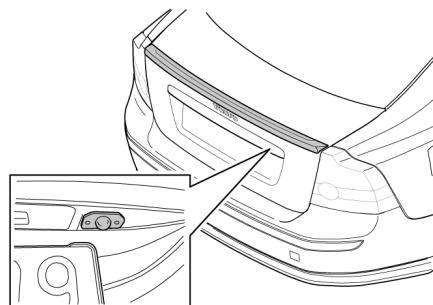
NOTA

NOTARE! La lente grandangolare fa sì che gli oggetti dietro l'auto possano sembrare più lontani di quanto essi sono in realtà.



- Le linee laterali sullo schermo sono adattate in modo che ci siano 15 cm tra il lato interno della linea e la punta estrema dello specchio retrovisore dell'auto nelle manovre di retromarcia con il grado di sterzata usato al momento.
- Le linee corte, trasversali, indicano la distanza dal paraurti proseguendo all'indietro. Le linee rosse/più scure indicano 0,3 m, e le linee posteriori gialle/più chiare indicano 1,5 m. Le linee laterali terminano a 2,0 m.
- Le linee visualizzate sullo schermo sono proiettate come se esse si trovassero a livello

della strada dietro l'auto e sono direttamente dipendenti dal grado di sterzata usato al momento. Questo fa sì che il guidatore possa vedere la strada dove si posizionerà l'auto anche nelle retromarce con sterzata.



- La telecamera è integrata nello sportello bagagliaio presso il pannello della maniglia e l'immagine è visualizzata sullo schermo del sistema di navigazione al centro del cruscotto dell'auto.

Condizioni di luce

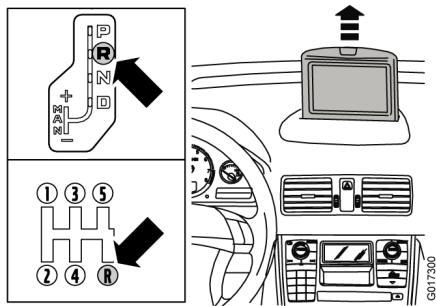
- La telecamera è dotata di rilevamento automatico delle condizioni di luce e adatta il grado di sensibilità costantemente. Questo fa sì che l'immagine possa variare di intensità luminosa e qualità nel periodo in cui la telecamera è usata, ma in ogni caso l'immagine si stabilizza dopo qualche secondo.

– In caso di condizioni di luce scadenti o al buio, la telecamera compensa aumentando la sensibilità alla luce. Ciò insieme alla luce dalle luci posteriori dell'auto permette di ottenere un'immagine distinta sullo schermo anche se è completamente buio quando la telecamera è usata. Ad ogni modo, in caso di condizioni di luce scadenti può succedere che la qualità dell'immagine sia leggermente peggiore. Se l'immagine appare troppo scura è possibile aumentare l'intensità luminosa ruotando il comando per l'illuminazione strumenti (è ubicato sul lato sinistro del volante). Inoltre, con condizioni di luce scadenti è ancora più importante tenere la lente della telecamera pulita, priva di impurità e ghiaccio.

IT Telecamera di Ausilio al Parcheggio

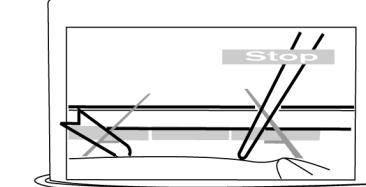
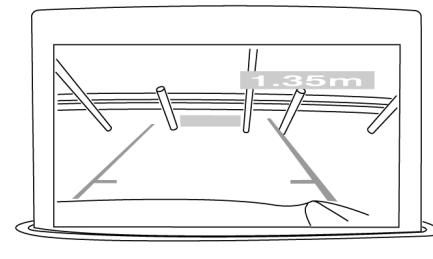
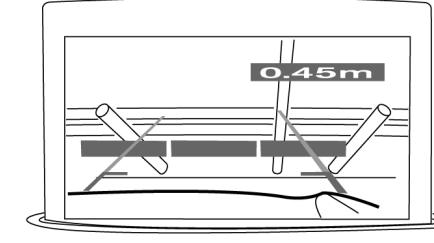
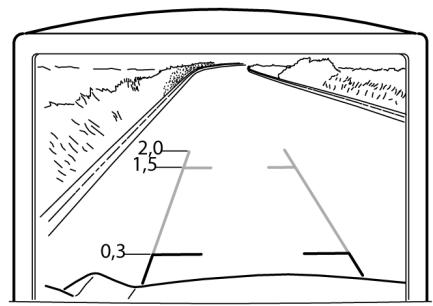
Guida

Attivazione della telecamera



Il sistema si attiva automaticamente non appena che la retromarcia è innestata. Lo schermo è estratto e l'immagine della telecamera viene visualizzata. Se il sistema NAVI è attivo, il sistema PAC subentra automaticamente e l'immagine della telecamera viene visualizzata sullo schermo al posto delle informazioni del sistema di navigazione. Se il sistema NAVI è attivo ci vuole solo qualche secondo fino al passaggio all'immagine della telecamera, altrimenti ci vogliono circa 8-10 sec. prima che lo schermo sia estratto e il sistema sia attivato. Sapendo di dover fare retromarcia e desiderando accorciare il tempo di risposta, è possibile attivare NAVI prima di essere giunti nel punto in cui si desidera fare retromarcia.

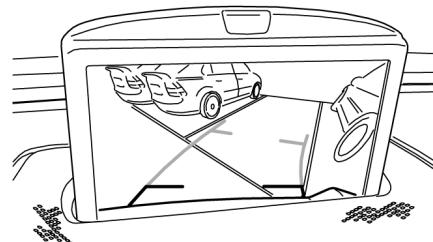
Retromarcia



Quando l'immagine è visualizzata sullo schermo si vede chiaramente ciò che c'è dietro l'auto e le linee visualizzate sullo schermo indicano la posizione che l'auto assumerà nella fase di retromarcia. Se non vi è nessun ostacolo dentro le linee laterali, è possibile fare retromarcia senza nessun rischio di urtare qualche oggetto. Inoltre le linee di distanza visualizzano

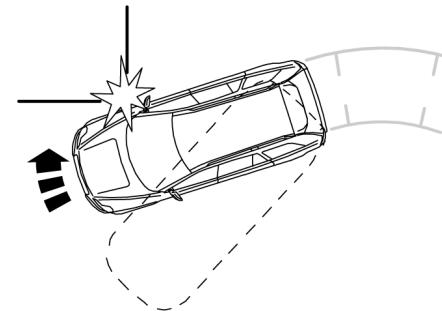
chiaramente la distanza da pareti, altre auto ecc., ad es. nelle manovre di retromarcia in spazi angusti. Questo è particolarmente utile quando si deve agganciare un rimorchio all'auto, in quanto è possibile vedere chiaramente e distintamente il punto in cui si trova la coppa di aggancio della sfera sul rimorchio rispetto al gancio di traino dell'auto.

In fase di sterzata



G017327

Le linee visualizzate sullo schermo sono direttamente dipendenti dal grado di sterzata dell'auto e si incurvano in relazione al grado di sterzata del volante. Le linee indicano pertanto la posizione che l'auto assumerà in fase di retromarcia anche con un grado di sterzata. Le linee laterali si adattano costantemente in modo che ci siano sempre 15 cm tra il lato interno delle linee e la punta estrema dei retrovisori.



G017335

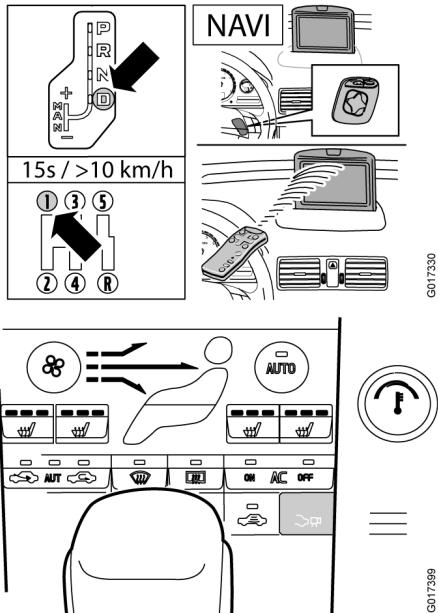
ATTENZIONE

Considerare che lo schermo non dà nessuna indicazione sulla posizione in cui vanno a finire in lati e l'avantreno dell'auto quando il grado di sterzata è modificato nel corso della retromarcia.

IT Telecamera di Ausilio al Parcheggio

Guida

Attivazione del sistema



retromarcia e quando la guida prosegue in avanti, l'immagine della telecamera rimane presente per questo tempo di ritardo. In ogni caso, il ritardo è interrotto automaticamente quando si supera una velocità di 10 km/h, o manualmente mediante l'inserimento del sistema NAVI. Se il ritardo non è interrotto manualmente, il sistema ritorna alla posizione assunta prima dell'innesto della retromarcia dopo 15 sec.

Il sistema PAC ha un ritardo integrato di 15 sec. che consente di non perdere l'immagine quando deve essere fatta una breve correzione in fase di retromarcia; cioè quando la retromarcia è disinnestata. Pertanto, al completamento della

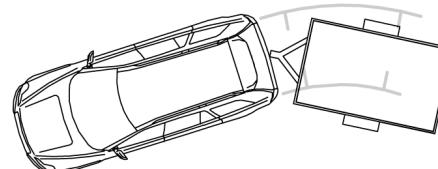
Elementi importanti da considerare quando si usa l'ausilio al parcheggio

Elementi importanti da considerare quando si usa l'ausilio al parcheggio



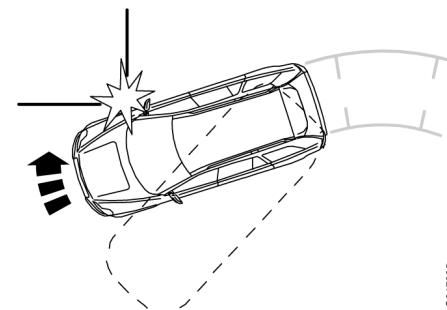
i NOTA

Controllare di tanto in tanto che la lente della telecamera sia priva di sporco, ghiaccio e neve, e prestare cautela nelle operazioni di pulizia in modo che la lente della telecamera non sia graffiata. All'occorrenza lavare la telecamera con acqua calda e asciugare.



i NOTA

In caso di retromarcia con rimorchio, le linee sullo schermo indicano la posizione che assumerà l'auto durante la retromarcia, e non quella del rimorchio.



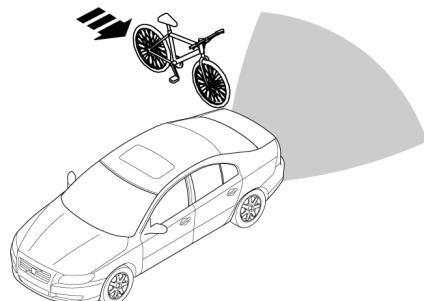
i NOTA

Non trascurare mai le fiancate e il muso dell'auto in fase di retromarcia.

G017335

IT Telecamera di Ausilio al Parcheggio

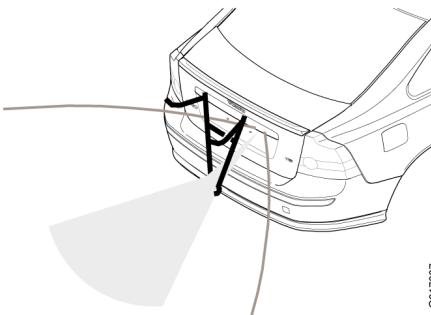
Elementi importanti da considerare quando si usa l'ausilio al parcheggio



G017336

i NOTA

Non fidarsi ciecamente che sia sicuro fare retromarcia in base a quanto si vede sullo schermo. Gli ostacoli possono apparire nel frattempo improvvisamente, ad es. bambini, animali domestici o altre auto.

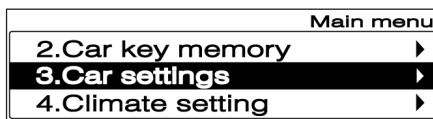


G017337

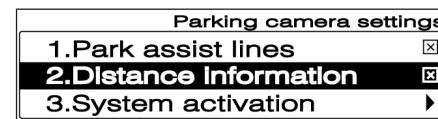
i NOTA

Portabicilette o altri accessori montati dietro l'auto possono ostacolare la visione della telecamera. Anche se la parte coperta dell'immagine appare relativamente piccola, ciò può comportare l'oscuramento di un settore relativamente grande dietro l'auto, e quindi che gli ostacoli rimangano nascosti fino a che non si arrivi molto vicino ad essi.

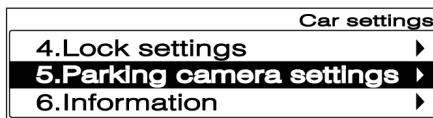
Impostazioni



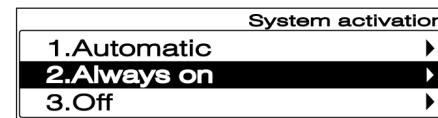
G017397



G017393



G017396



G017398

- Per impostare l'attivazione del sistema:
Selezionare Car Settings / Parking camera settings / System activation.

FI Pysäköintiapu, kamera

Katsaus järjestelmään

Yleistä

Park Assistant Camera (PAC) on tarkoitettu käytettäväksi apuna peruutettaessa ja sen avulla kuljettaja näkee, mitä auton takana on. Järjestelmä näyttää lisäksi näytössä olevien viivojen avulla, mihin auto menee ja helpottaa erityisesti taskupysäköintiä, peruuttamista ahtaissa tiloissa ja perävaunun kytkemistä. PAC:n käyttö edellyttää, että auto on varustettu navigointijärjestelmällä (NAVI). Kun peruutusvaihde on kytkettynä, on kamerajärjestelmä etusijalla eikä tällöin voida käyttää NAVI-järjestelmää.



HUOM

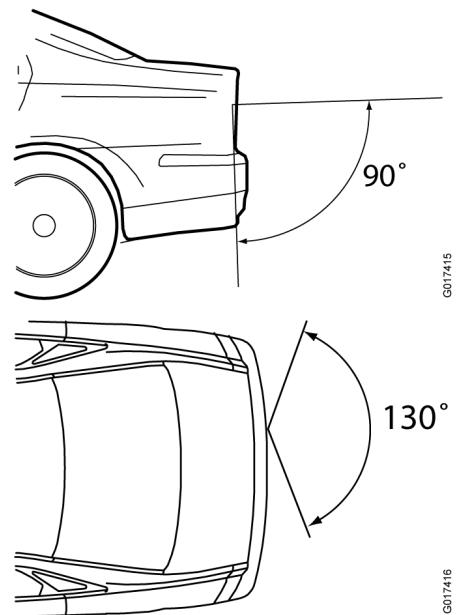
Tätä järjestelmää ei ole luokiteltu turvajärjestelmäksi eikä sitä tule pitää millään tavalla kuljettajan tarkkaavaisuutta ja tilannearviointia korvaavana järjestelmänä.



VAROITUS

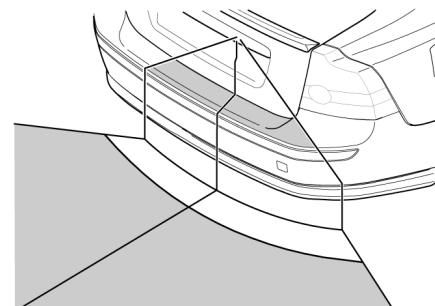
Kamera valvoo auton takana olevaa aluetta, minkä johdosta auton sivuja on tarkkailtava, kun ohjauspöörää käännetään peruutettaessa.

Kuvanäyttö



G017415

G017416



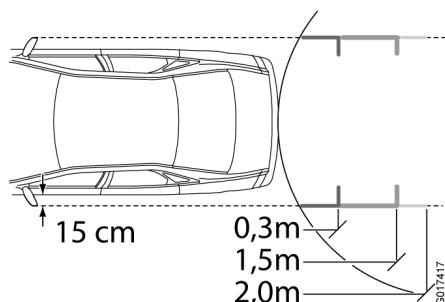
G017418

- Kamerassa on vahva laajakulmalinssi ja se näyttää sen tähden leveän alueen auton takana sekä myös auton puskurin ja vetokoukun (ks. edellisen sivun kuvia). Se näyttää kuljettajalle myös, mitä auton takana kauempaan on sekä jos jotakin tulee eteen sivulta.
- Järjestelmässä käytetään kehittynytä elektronista kuvankäsittelyä, joka korjaa kamerakuvan ns. "Fisheye"-ilmiön ja näyttää "laakakuvan" antaen näin kuljettajalle todennäköisen kuvan siitä, mitä auton takana on. Tämän korjauksen johdosta voi syntyä vaikutelma, että kohde on kallellaan kuvassa. Tämä on kuitenkin normaalina tämän tyypillisessä kuvankäsittelyssä.

Katsaus järjestelmään

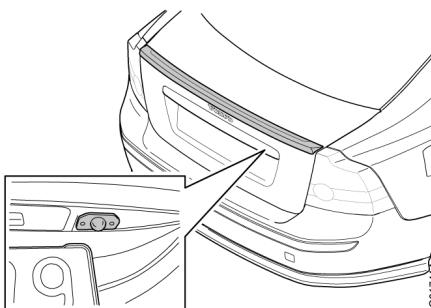
HUOM

HUOM! Laajakulmalinssi voi antaa vaikutelman, että auton takana oleva kohde on kauempana kuin mitä se todellisuudessa on.



- Näytössä näkyvät sivuviivat on sovitettu niin, että viivan sisäpuolen ja auton taustapeilin ulkokärjen väli on 15 cm peruutettaessa, vaikka ohjauspysyrää käännetään.
- Lyhyet poikkiaiset viivat osoittavat etäisyyden puskurista taaksepäin. Punaiset/tummemmat viivat osoittavat 0,3 m ja taemmat, keltaiset/vaaleammat viivat osoittavat 1,5 m. Sivuviivat päättyvät 2,0 m kohdalla.
- Näytössä olevat viivat näkyvät niin kuin ne olisivat maassa auton takana, ja ne ovat suoraan riippuvaisia ohjauspysyrän asennosta.

Näin kuljettaja voi nähdä, mihin auto on menossa, vaikka autoa käännetään peruutettaessa.



aivan pimeää. Kuvan laatu voi kuitenkin olla jonkin verran huonompi huonoissa valoisuusolosuhteissa. Jos kuva näyttää liian pimeältä, voidaan valonvoimakkuutta lisätä mittaristovalaistukseen säätimellä (ohjauspysyrän vasemmalla puolella). Valoisuusolosuhteiden ollessa huonot on lisäksi erityisen tärkeää, että kameran linssi on puhdistettu liasta ja jäistä.

- Kamera on integroitu takaluukkuun kahvapaneeliin ja kuva näkyy navigointijärjestelmän näytössä keskellä auton kojelautaa.

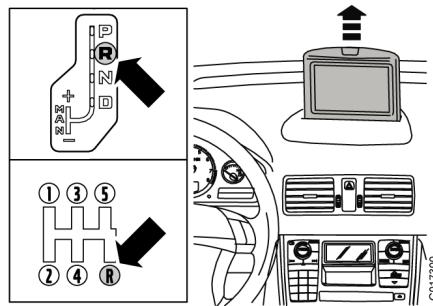
Valoisuusolosuhteet

- Kamera tunnistaa automaattisesti valoisuusolosuhteet ja säätää herkkyyttä jatkuvasti. Tämän takia kuvan valoisuus ja laatu voivat vaihdella kameroa käytettäessä, mutta kuva vakiintuu muutaman sekunnin kuluttua.
- Huonot valoisuusolosuhteet tai pimeän kameran kompensoi lisäämällä valoherkkyyttä. Tämä yhdessä auton takavalojen kanssa varmistaa, että näytöllä näkyvä kuva on luettavissa, vaikka kameroa käytettäessä on

FI Pysäköintiapu, kamera

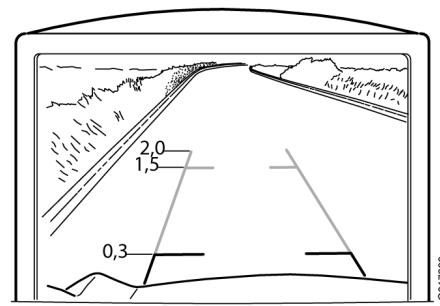
Ajo

Kameran aktivointi

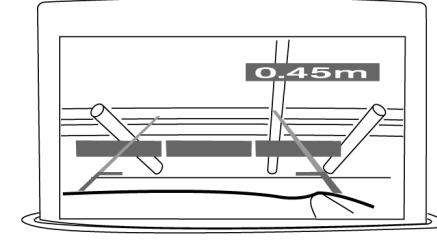


Järjestelmä aktivoituu automaattisesti heti kun peruutusvaihde kytketään. Näyttö nousee ylös ja kamerakuva näkyy. Jos autossa on NAVI aktivoituna, PAC alkaa automaattisesti toimia sen sijaan ja kamerakuva näkyy näytössä navigointitietojen asemesta. Jos auton NAVI-järjestelmä on toiminnessa, kestää korkeintaan muutaman sekunnin ennen kuin kamerakuva näkyy, muuten kestää noin 8-10 s ennen kuin näyttö nousee ja järjestelmä aktivoituu. Jos kuljettaja tietää kohta peruuttavansa ja hän haluaa lyhentää reagointiaikaa, hänen kannattaa aktivoida NAVI ennen kuin hän tulee peruutuskohtaan.

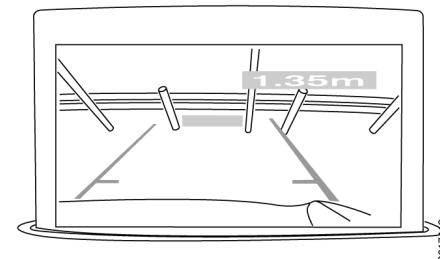
Peruutus



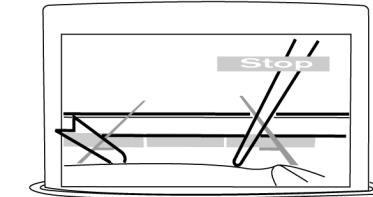
G017303



G017443



G017442



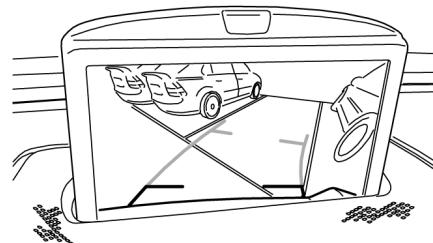
G017359

Kun kuva näkyy näytössä, näkyy selvästi, mitä auton takana on ja näytössä näkyvät viivat osoittavat, mihin auto kulkee peruutettaessa. Jos viivojen sisäpuolella ei ole mitään esteitä, voidaan peruuttaa turvallisesti ilman vaaraa, että auto törmää johonkin. Etäisyyslinjat osoittavat lisäksi selvästi, kuinka paljon etäisyttä on jäljellä seiniin, autoihin ym., kun peruutetaan

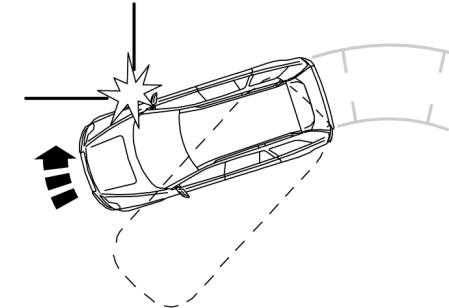
Ajo

pysäköintitaskuun. Tämä on erityisen hyödyllistä kytettäessä autoon perävaunu, koska talloin nähdään selvästi, missä perävaunun kuulakahva on vetokoukkuun nähden.

Kääntyminen



Näytössä näkyvät viivat ovat suorassa suhteessa auton ohjauspyörän liikkeisiin ja ne kääntyvät sitä mukaan kuin ohjauspyörää käännetään. Viivat osoittavat siis auton kulkusuunnan peruutettaessa myös kun käännytään. Sivuviivat pysyvät koko ajan asennossaan, jossa viivojen sisäpuolen ja taustapeilien ulkokärjen väli on 15 cm.



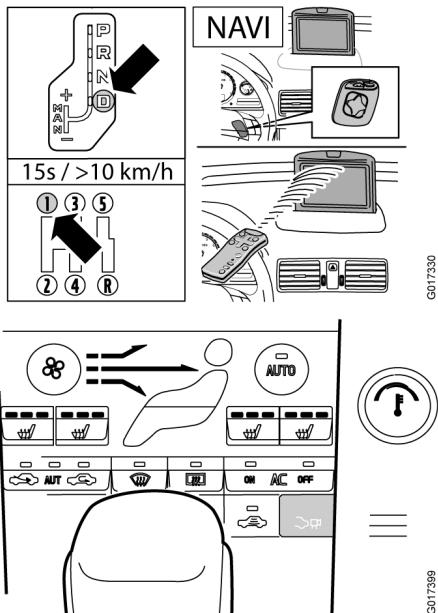
VAROITUS

On huomattava, että näyttö ei näytä , mihin auton kyljet ja etuosa menevät, kun ohjauspyörää käännetään peruutettaessa.

FI Pysäköintiapu, kamera

Ajo

Järjestelmän poiskytkeminen

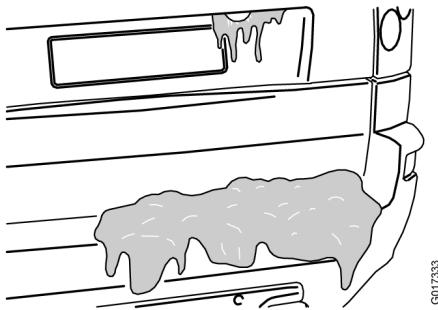


etenepäin, kamerakuva pysyy näytössä tämän ajan. Tämä viive katkeaa kuitenkin, jos ylitetään 10 km/h nopeus tai jos se katkaistaan manuaalisesti kytkemällä NAVI-järjestelmä pääälle. Jos viivettä ei katkista, järjestelmä palaa 15 s kuluttua tilaan, jossa se oli ennen kuin peruutusvaihde kytkettiin pääälle.

PAC-järjestelmässä on sisäänrakennettu 15 s viive, jonka johdosta kuva ei katoa, jos on tehtävä pieni korjaus peruutettaessa ja kytkettävä peruutusvaihde pois päältä. Jos peruutus on suoritettu ja ajoa jatketaan

Tärkeätä ottaa huomioon pysäköintiapua käytettäessä

Tärkeätä ottaa huomioon
pysäköintiapua käytettäessä



G017333

HUOM

Tarkastakaa ajoittain, että kameran linssissä ei ole likaa, jäättä tai lunta ja olkaa varovainen puhdistamassanne linssiä, ettei se naarmuunnu. Peskää kamera tarvittaessa lämpimällä vedellä ja kuivatkaa se.



HUOM

Peruutettaessa perävaunun kanssa näytön viivat osoittavat auton suunnan, eivät perävaunun suuntaa.

G017334

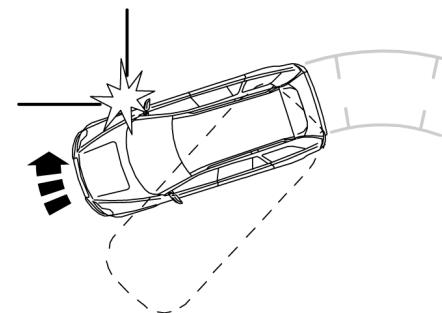


HUOM

Älkää unohtako tarkkailla, mitä auton sivulla ja edessä on peruuttaessanne.

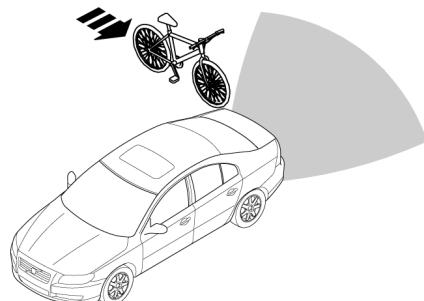
G017335

G017334



FI Pysäköintiapu, kamera

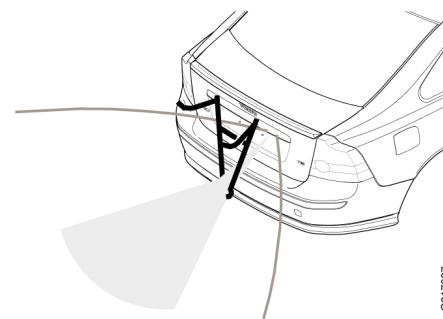
Tärkeää ottaa huomioon pysäköintiapua käytettäessä



G017336

i HUOM

Älkää luottako sokeasti siihen, että peruuttaminen on turvallista näytön perusteella. Äkillisesti voi tulla esteitä kuten lapsia, eläimiä tai muita autoja.

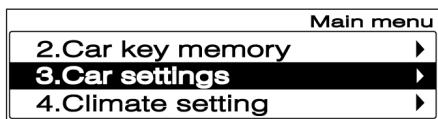


G017337

i HUOM

Polkupyöränpidin tai muut varusteet, jotka asennetaan auton taakse, voivat varjostaa kameran näkyvyyttä. Vaikka vain pieni osa kuvasta näyttää olevan varjostettu, suhteellisen suuri alue auton takana voi olla piilossa ja esteitä saattaa jäädä havaitsematta kunnes ne ovat aivan lähellä.

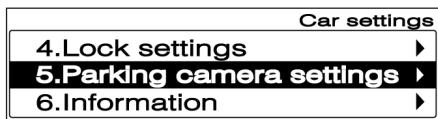
Asetukset



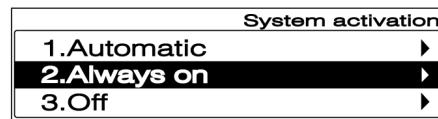
G017397



G017393



G017396



G017398

- Asettaaksenne järjestelmän aktivoinnin:
Valitkaa Car settings / Parking camera settings
/ System activation.

JA パークアシストカメラ

システムの概要

概要

パークアシストカメラ (PAC) は、後退時、特に平行駐車や狭い場所へ後退する際や、キャラバンを連結する際の補助となるように導入されたシステムです。PACを使用するためには、車両にナビゲーションシステム (NAVI) が装着されていなければなりません。リバースギヤに入れると、常にカメラシステムが最優先され、ナビゲーションシステムはオフになります。

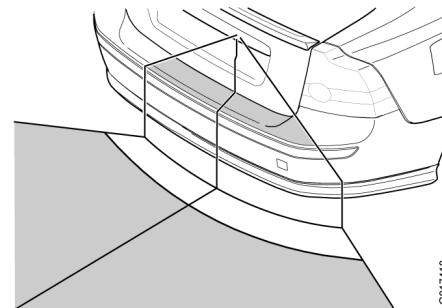
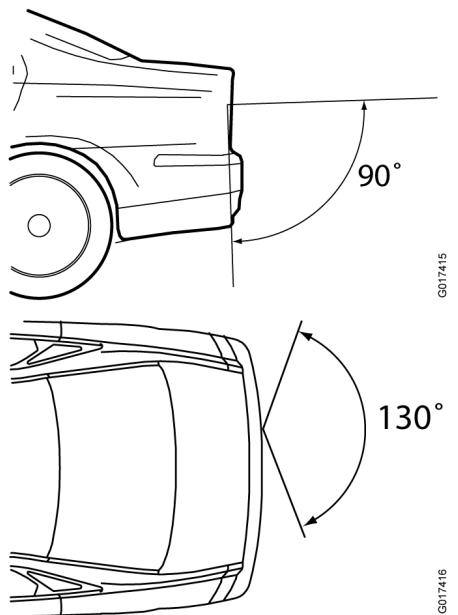
注意

このシステムは安全システムには分類されていないので、ドライバーの注意力や判断力の代用になると思ってはなりません。

警告

後退時には、車両の側面から見た車両後部の様子を必要とするので、カメラが車両後部の周囲を監視します。

画面ディスプレイ



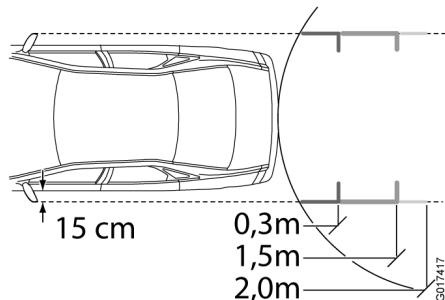
- カメラには、強力な広角レンズが装備され、車両後部および車両のバンパーや、けん引装置の各部を広範囲に表示します（前ページの図を参照）。また、車両後部をある程度の距離まで表示するため、側面から何かが飛び出してもわかるようになっています。

- このシステムは高度な電子画像処理を使用して、カメラの画像を、いわゆる「魚眼」画像から「平面」画像に変換して、車両後部が自然に見えるようにしています。この補正を行うと、物体が画面上で傾いて見えることがあります。これは、この種の画像処理では普通に起こることです。

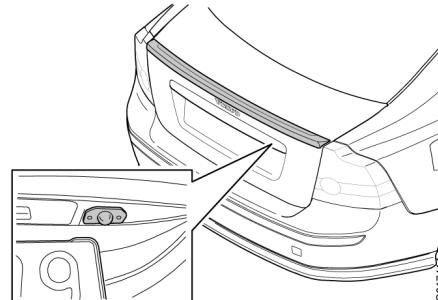
注意

広角レンズを使用しているため、車両後部の物体は、実際よりも遠くにあるように見えることがあります。

システムの概要



- 画面の両側にある線は、現在のステアリングホイール位置で後退している際に、線の内側と車両のバックミラーの外側先端との間が、15cmとなるよう調整されています。
- 短い横棒は、バンパーから後方向への距離を示しています。赤暗い横棒は0.3mを示し、その後ろの黄色く明るい横棒は1.5mを示しています。最後の横棒は2.0mの距離を示しています。
- 画面上の線は、車体後端から地面にまっすぐ投影した線であり、現在のステアリングホイール位置に応じて直ちに変化します。すなわち、ドライバーは、後退中にステアリングホイールを回しても、車両が移動している方向を知ることができます。



- カメラは、テールゲート内でハンドルパネルの横に内蔵されており、画像は、車両のダッシュボード中央にあるナビゲーションシステムの画面に表示されます。

明るさ

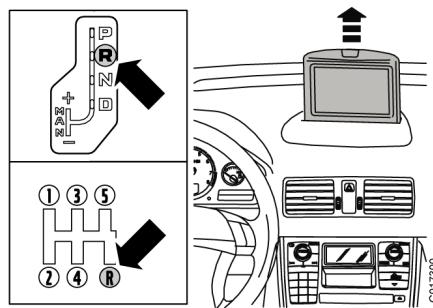
- カメラは明るさを自動的に検出し、それに応じてカメラの感度を絶えず調整しています。すなわち、カメラの使用中は、画像の明るさや質が変化することがありますが、1秒ほどで画像は安定します。
- 光量が不十分な状態や暗闇では、カメラは感度を上昇させて補正を行います。この補正と車のテールライトからの光によって、完全な暗闇でも、カメラの作動中は、画面に車両後部の画像を明確に表示させることができます。光量が不十分な場合、画質が多少劣化することがあります。画像が暗すぎると感じられる場合には、ステアリングホイールの左側にあるインストルメントライトのスイッチを回して、画面を明るくすることができます。

できます。それでも光量が不十分な場合、カメラのレンズが清浄で、泥や氷が付着していないという要素が更に重要となります。

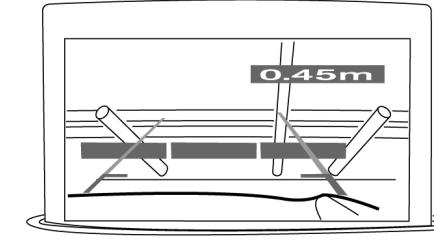
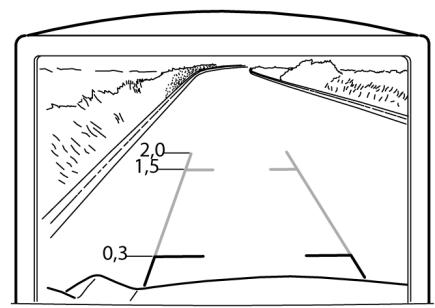
JA パークアシストカメラ

運転時

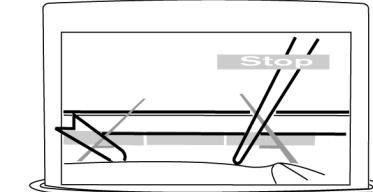
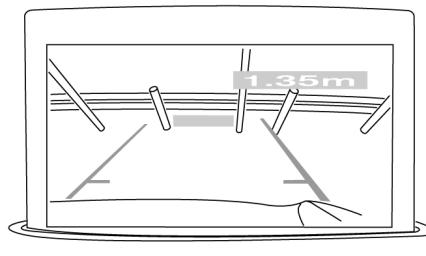
カメラの起動



後退時



リバースギヤに入れるとすぐに、カメラは自動的に作動します。画面が上昇してカメラの画像が表示されます。車両でNAVIが作動していた場合には、自動的にPACに切り替わり、画面には、ナビゲーションシステム情報の代わりにカメラの画像が表示されます。車両のNAVIシステムが作動していた場合、カメラの画像が表示されるまで最大1秒しかかかりませんが、それ以外の場合には、画面が上昇してシステムが作動するまで8~10秒間かかることがあります。車両を後退させるときの反応時間を短くしたい場合には、後退させる場所に到着する前にあらかじめNAVIを作動させておいてください。

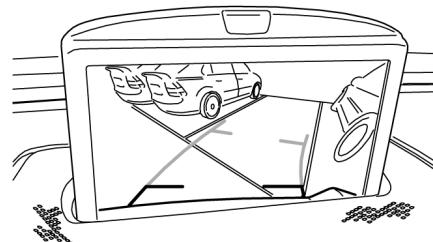


画面に画像が表示されると、車両後方の様子と、車両後端からの距離が表示され、車両が後退している方向に何があるかはっきりとわかります。画面の両側にある線の間に何も障害物が見えない場合、そのまま後退しても障害物に衝突する恐れはありません。狭い駐車スペース内で後退している際には、距離を表示する横棒によって、壁面や別の車両までの距離を知ること

運転時

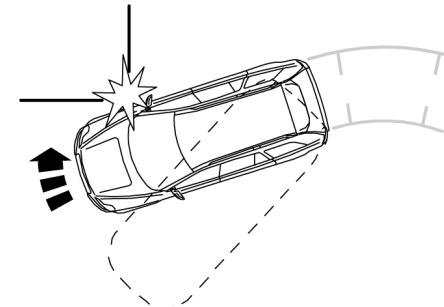
とができます。これは、特に、トレーラーを連結しようとしているときに、けん引装置に対してトレーラーのけん引ボールがどの位置にあるかはっきりと知ることができますので、便利です。

旋回時



G017327

画面上の線は現在のステアリングホイール位置に応じて直ちに変化し、ステアリングホイールの回転に応じて移動します。このため、この線によって、後退中に車両を旋回させていても車両が進む方向を示すことができます。画面の両側にある線は、線の内側と車両のバックミラーの先端外側との間が常に15cmとなるように保たれています。



G017335



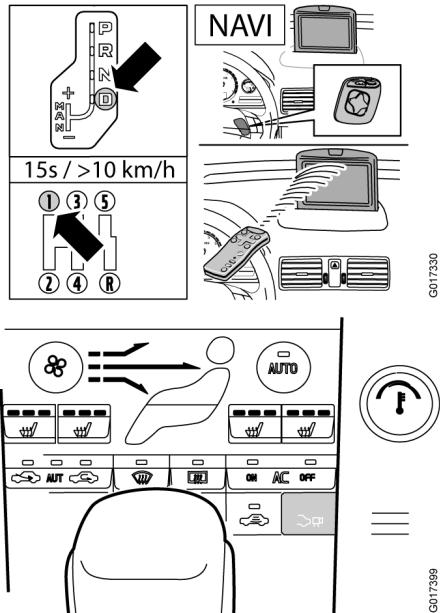
警告

ステアリングホイール位置を変化させながら後退している場合、画面には、車両の側面や前面がどの方向に進んでいるかは示されませんので、ご注意ください。

JA パークアシストカメラ

運転時

システムの解除

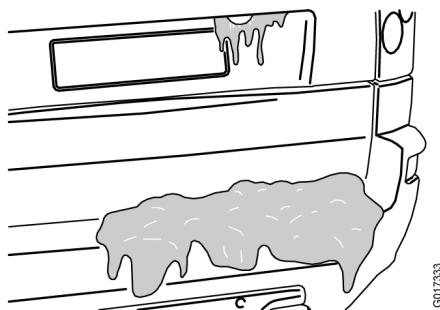


面に表示されたまま残ります。ただし、車両速度が、10km/h以上に達したり、NAVIシステムを手動で起動してPACシステムが停止した場合には、この遅延機能は中断します。遅延機能が中断されない場合15秒後に、システムは、リバースギヤに入れる前に使用していたモードに戻ります。

PACシステムには15秒の遅延機能が内蔵されており、後退中にいったん前進して車体位置を修正した後でまたリバースギヤに入れている間も、画像は消去されません。このため、後退が完了しても、この時間内はカメラの画像は画

パークアシストシステムに関する注意点

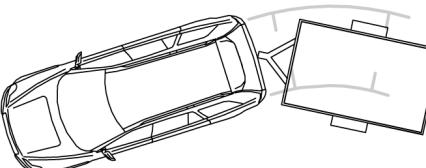
パークアシストシステムに関する注意点

**i 注意**

カメラのレンズに汚れや氷や雪が付着していないか定期的に点検し、カメラのレンズを清掃する際には傷を付けないよう注意してください。必要に応じて、カメラをぬるま湯で洗浄し、水を拭き取って乾燥させてください。

i 注意

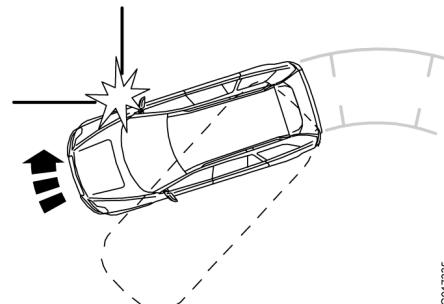
トレーラーをけん引しながら後退する場合、画面上の線は、車両が後退する方向を示しており、トレーラーが進む方向を示していないことに注意してください。



G017334

i 注意

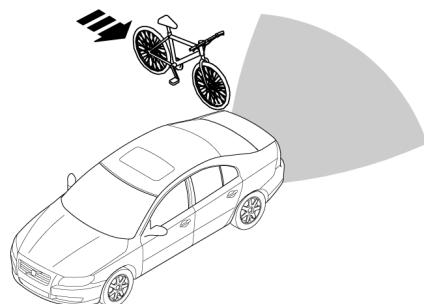
後退中は、必ず、車両の側面や前面にも注意を払ってください。



G017335

JA パークアシストカメラ

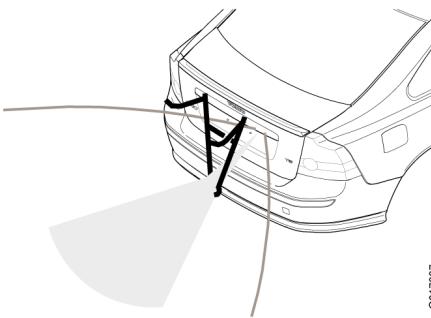
パークアシストシステムに関する注意点



G017336

i 注意

後退中は画面に表示された画像を過信しないでください。子供や動物や他の車両などの障害物が突然現れることがあります。

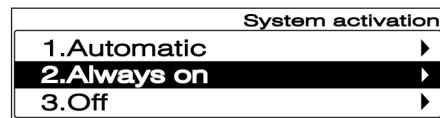
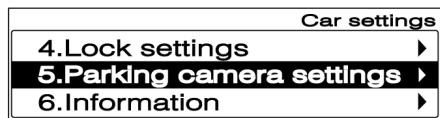
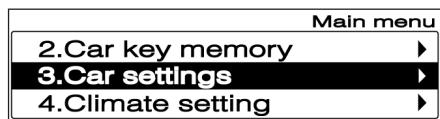


G017337

i 注意

自転車ラックやその他のアクセサリを取り付けている場合、カメラの視界がさえぎられることがあります。画面上ではさえぎられた面積が小さいように見えても、車両後部が比較的広範囲に隠れていることがあります。そのため、至近距離に来るまで障害物を検出できないことがあります。

設定方法



– 本システムの作動状態を設定するは、「Car settings (クルマノキノウセッティ) / Parking camera settings (パーキングカメラセッティ) / System activation (システムサドウ)」を選択してください。